

Chambre des Représentants	Kamer der Volksvertegenwoordigers	
Session de 1931-1932	N° 4 — VI	Zittingsjaar 1931-1932

BUDGET  
DU  
**MINISTÈRE DE L'INTÉRIEUR ET DE L'HYGIÈNE  
POUR L'EXERCICE 1932**

PROJET DE LOI

ALBERT, Roi des Belges,  
*A tous, présents et à venir, SALUT.*

Sur la proposition de Nos Ministres de l'Intérieur et de l'Hygiène et des Finances et de l'avis de Notre Conseil des Ministres,

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS :

Le projet de loi dont la teneur suit sera présenté en Notre nom aux Chambres législatives par Notre Ministre des Finances :

ARTICLE UNIQUE.

Le Budget du Ministère de l'Intérieur et de l'Hygiène pour l'exercice 1932 est fixé :

1° Pour les dépenses ordinaires, à la somme de . . . . . fr. 78,962,358 "

2° Pour les dépenses exceptionnelles, à la somme de . . . . . 23,416,000 "

Soit ensemble, à la somme de fr. 102,378,358 "

conformément au tableau ci-annexé.

Donné à Bruxelles, le 10 octobre 1931.

BEGROOTING  
VAN HET  
**MINISTERIE VAN BINNENLANDSCHE ZAKEN  
EN VOLKSGEZONDHEID  
VOOR HET DIENSTJAAR 1932**

WETSONTWERP

ALBERT, KONING DER BELGEN.  
*Aan allen, tegenwoordigen en toekomenden, HEU..*

Op de voordracht van Onze Ministers van Binnenlandsche Zaken en Volksgezondheid en van Financiën en volgens advies van Onzen Ministerraad,

WIJ HEBBEN BESLOTEN EN WIJ BESLUITEN :

Het volgend wetsontwerp zal in Onzen naam door Onzen Minister van Financiën aan de Wetgevende Kamers ter overweging worden aangeboden :

EENIG ARTIKEL.

De Begrooting van het Ministerie van Binnenlandsche Zaken en Volksgezondheid voor het dienstjaar 1932 is vastgesteld :

1° Voor de gewone uitgaven, op de som van . . . . . fr.	78,962,358 "
---	--------------

2° Voor de uitzonderlijke uitgaven, op de som van . . . . .	23,416,000 "
---	--------------

Te zamen, op de som van . . fr. 102,378,358 "  
overeenkomstig de hierbij gevoegde tabel.

Gegeven te Brussel, den 10<sup>e</sup> October 1931.

ALBERT

PAR LE ROI :

*Le Premier Ministre,*

*Ministre de l'Intérieur et de l'Hygiène,*

J. RENKIN.

*Le Ministre des Finances,*

B<sup>on</sup> M. HOUTART.

VAN 'S KONINGS WEGE :

*De Eerste Minister,*

*Minister van Binnenlandsche Zaken  
en Volksgezondheid,*

*De Minister van Financiën,*

BUDGET DU MINISTÈRE DE L'INTÉRIEUR ET DE L'HYGIÈNE  
POUR L'EXERCICE 1932.

Articles.	DÉSIGNATION  DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES.	Montant des crédits par article.  Bedrag der kredieten per artikel.
<b>PREMIÈRE SECTION. — DÉPENSES ORDINAIRES</b>		
<b>CHAPITRE PREMIER</b>		
ADMINISTRATION CENTRALE		
1	a) Traitement du Ministre . . . . . fr. 100,000 »	
	b) Frais de représentation du Premier Ministre . . . . . 18,000 »	118,000 »
	c) Frais d'usage d'une voiture automobile . . . . . 40,000 »	
	a) Traitements d'activité et de disponibilité des fonctionnaires, employés et gens de service, ainsi que des agents de l'Etat détachés à l'Œuvre nationale de l'Enfance. 5,360,000 »	
2	b) Frais résultant du Comité consultatif de contentieux administratif et d'administration générale. Avocats-conseils. Frais de justice. Médecin du Département. Commissions d'examsens. Cours de flamand, etc. 8,000 »	5,384,000 »
	(Les magistrats qui font partie du Comité toucheront les indemnités de vacation au même titre que les autres membres. La même observation s'applique à tous les conseils, jurys, commissions, etc., qui ressortissent au Département.)	
3	c) Part d'intervention dans les frais de fonctionnement du Comité supérieur de contrôle . . . . . 13,000 »	
3	Fournitures de bureau, impressions, achats et réparations de meubles, éclairage, chauffage, menues dépenses. Frais du <i>Bulletin du Ministère</i> . . . . .	398,800 »
4	Frais de parcours et de séjour; missions. . . . .	20,000 »
5	Redevance à payer à l'Administration des Postes pour le transport des correspondances de service du Département . . . . .	418,553 »
<b>CHAPITRE II</b>		
PENSIONS ET SECOURS		
6	Premier terme des pensions à accorder à des fonctionnaires et employés de l'Etat et prenant cours en 1932 ou antérieurement au 1 <sup>er</sup> janvier de la même année . . . . .	200 000 »
7	Secours alloués, à défaut de pension, à d'anciens fonctionnaires, employés et agents payés sur salaires, à leurs veuves ou aux membres de leurs familles, dont ils étaient les soutiens, qui se trouvent dans une position malheureuse. — Secours alloués, dans des circonstances exceptionnelles, à celles de ces personnes qui n'ont qu'une pension minime . . . . .	15,000 »
<b>CHAPITRE III</b>		
STATISTIQUE GENERALE		
8	Commission centrale de statistique : jetons de présence, frais de route et de séjour des membres et des collaborateurs; indemnité du secrétaire; traitements et indemnités du bibliothécaire-adjoint et de l'attaché à la bibliothèque. . . . .	70,200 »

BEGROTING VAN HET MINISTERIE VAN BINNENLANDSCHE ZAKEN EN VOLKSGEZONDHEID  
VOOR HET DIENSTJAAR 1932.

Total par chapitre. — Totaal per hoofdstuk.	<b>AANWIJZING</b>  <b>VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN.</b>	Artikelen.
	<b>EERSTE SECTIE. — GEWONE UITGAVEN</b>	
	<b>EERSTE HOOFDSTUK</b>	
	<b>HOOFDBEHEER</b>	
6,376,353 »	<ul style="list-style-type: none"> <li>a) Jaarweduwe van den Minister.</li> <li>b) Kosten van vertoon van den Eersten Minister.</li> <li>c) Kosten voor gebruik van een auto-rijtuig.</li> <li>a) Jaarwedden van werkzaamheid en van beschikbaarheid der ambtenaren, beambten en dienstlieden, alsmede der Staatsambtenaren verbonden aan het Nationaal Werk voor Kinderwelzijn.</li> <li>b) Kosten van het Raadgevend Comiteit voor geschillen van bestuur en voor algemeen bestuur. Advocaten-raadsheeren. Gerichtskosten. Genesheer van het Departement. Examen-commissies. Vlaamsche cursus, enz.</li> <li>(De magistraten, welke deel uitmaken van het Comiteit, zullen de zitpenningen trekken, ten zelfden titel als de andere leden. Deze aanmerking geldt ook voor alle raden, jury's, commissies, enz., afhangende van het Departement.)</li> <li>c) Tusschenkomst in de dienstverrichting van het Hooger Toezichtscomiteit.</li> </ul> <p>Kantoorgerief, drukwerk, aankoop en herstelling van meubelen, verlichting, verwarming, kleine uitgaven. Kosten van het <i>Bulletin du Ministère</i>.</p> <p>Reis- en verblijfkosten ; zendingen . . . . .</p> <p>Aan het Beheer van Posterijen te betalen sommen voor het vervoer der dienststukken van het Departement.</p>	4 2 3 4 5
215,000 »	<b>HOOFDSTUK II</b>	
	<b>PENSIOENEN EN HULPGELDEN</b>	
	<p>Eerste termijn der pensioenen, te verleenen aan ambtenaren en beambten van den Staat, en aanvang nemende in 1932 of vóór 1 Januari van hetzelfde jaar.</p> <p>Verleening van hulpgelden, waar geen pensioen genoten wordt, aan voormalige ambtenaren, beambten en op loon bezoldigde agenten, aan hunne weduwéen of verwant(en) wier steun zij waren, die in ongelukkige omstandigheden verkeeren. — Verleening van hulpgelden, in uitzonderlijke omstandigheden, aan diegene dier personen die een gering pensioen genieten.</p>	6 7
	<b>HOOFDSTUK III</b>	
	<b>ALGEMEENE STATISTIEK</b>	
	<p>Centrale commissie voor statistiek : zitpenningen ; reis- en verblijfkosten der leden en medewerkers ; vergoeding aan den secretaris ; jaarwedden en vergoedingen van den hulpbibliotheekaris en van den aan de bibliotheek verbondene.</p>	8

**BUDGET DU MINISTÈRE DE L'INTÉRIEUR ET DE L'HYGIÈNE  
POUR L'EXERCICE 1932.**

ARTICLES.	DÉSIGNATION  DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES.	MONTANT DES CRÉDITS PAR ARTICLE. — BEDRAG DER KREDIETEN PER ARTIKEL.
9	Statistique générale : frais de publication des travaux du service de la statistique générale et de la Commission centrale. Achat de fournitures et de matériel pour l'exécution de travaux statistiques. Frais à résulter du fonctionnement de l'atelier central de dépouillement. Achat, réception et envoi de livres et autres documents ; souscription ; frais de bureau du service et de la Commission ; reliures. Institut international de statistique : part d'intervention de la Belgique. Indemnités aux membres de la Commission de toponymie et de dialectologie. Frais prévus par l'article 27 de la loi du 28 juillet 1921 sur la validation des actes de l'état civil, etc. . . . .	79,500 »
10	Bibliothèque de statistique : achat, réception et envoi de livres et autres documents ; abonnements, impressions et reliures; matériel de la bibliothèque. Salaire de l'ouvrier classeur . . . .	46,800 »
<b>CHAPITRE IV</b>		
<b>AFFAIRES PROVINCIALES ET COMMUNALES</b>		
11	Traitements d'activité et de disponibilité des gouverneurs, des membres des députations permanentes, des greffiers provinciaux et des commissaires d'arrondissement. Indemnité familiale des gouverneurs, des greffiers provinciaux et des commissaires d'arrondissement. Frais de représentation des gouverneurs . . . . .	5,467,500 »
12	Traitements d'activité et de disponibilité des employés et gens de service des gouvernements provinciaux et des commissariats d'arrondissement ( <i>y compris les salaires des gens de service temporaires occupés d'une façon ininterrompue</i> ) ; indemnités de résidence et familiale. Frais de dernière maladie et de funérailles ; secours. . . . .	48,959,000 »
Frais de bureau, d'impression, de reliure, entretien du mobilier, éclairage et chauffage des locaux des administrations provinciales. Dépenses diverses et imprévues :		
13	a) Province d'Anvers . . . . . fr. 215,900 » b) — de Brabant . . . . . 173,500 » c) — de Flandre Occidentale . . . . . 191,000 » d) — de Flandre Orientale . . . . . 216,400 » e) — de Hainaut . . . . . 171,300 » f) — de Liège ( <i>y compris une somme de 60,000 francs en charge temporaire</i> ). 273,500 » g) — de Limbourg . . . . . 160,800 » h) — de Luxembourg . . . . . 177,900 » i) — de Namur . . . . . 156,200 »	1,736,500 »
14	Frais de bureau et abonnement téléphonique des commissariats d'arrondissement . . . . .	969,000 »
15	Frais de route et de tournées. — Jetons de présence, frais de route et de séjour, indemnités spéciales et autres frais nécessités par l'application de la loi du 23 juillet 1924, modifiant et complétant l'article 7 de la loi du 11 octobre 1919 relative à la résiliation et à la révision de certains contrats conclus avant ou pendant la guerre. . . . .	207,000 »
16	Participation de l'Etat dans les dépenses de police de la ville de Bruxelles . . . . .	750,000 »
17	Participation de l'Etat dans les dépenses de police occasionnées à la ville de Bruxelles et à certaines communes de l'agglomération bruxelloise pour la surveillance des hôtels des ambassades et légations. . . . .	650,000 »
18	Redevance à payer à l'Administration des Postes pour le transport des correspondances de service des gouvernements provinciaux et des commissariats d'arrondissement . . . . .	654,540 »

BEGROETING VAN HET MINISTERIE VAN BINNENLANDSCHE ZAKEN EN VOLKSGEZONDHEID  
VOOR HET DIENSTJAAR 1932.

Total par chapitre. — Totaal per hoofdstuk.	AANWIJZING  VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN.	Artikelen.
166,500 »	<p>Algemeene statistiek : kosten voor het uitgeven der werken van den dienst voor algemeene statistiek en van de Centrale commissie. Aankoop van gerief en van materieel voor het uitvoeren van statistische werken. Kosten voorvloedende uit de werking van het centraal opnemingswerkhuys. Aankoop, ontvangst en verzending van boeken en andere bescheiden ; inschrijvingen ; kantoor-kosten van den dienst en van de Commissie ; inbindingen. Internationaal instituut voor statistiek ; tusschenkomst van België. Vergoeding aan de leden der Commissie voor toponymie en dialectologie. Kosten voorgeschreven bij artikel 27 der wet van 28 Juli 1921 betreffende de geldigverklaring van de akten van den burgerlijken stand, enz.</p> <p>Bibliotheek voor statistiek : aankoop, ontvangst en verzending van boeken en andere bescheiden ; abonnementen, drukwerken en inbindingen; materieel der bibliotheek. Loon van den rangschikker.</p>	9 10
27,693,540 »	<p><b>HOOFDSTUK IV</b></p> <p><b>PROVINCIE- EN GEMEENTEZAKEN</b></p> <p>Jaarwetten van werkzaamheid en van beschikbaarheid van de gouverneurs, van de leden der bestendige deputaties, van de provinciale griffiers en van de arrondissementscommissarissen. Gezinsvergoeding voor de gouverneurs, provinciale griffiers en arrondissementscommissarissen. Kosten van vertoon der gouverneurs.</p> <p>Jaarwetten van werkzaamheid en van beschikbaarheid van de beambten en dienstlieden der provinciebesturen en arrondissementscommissariaten (<i>met inbegrip van de loonen der dienstlieden op onafgebroken wijze werkzaam</i>); verblijf- en gezinsvergoedingen. Kosten van laatste ziekte en begrafenis ; hulpgelden.</p> <p>Kantoorkosten, drukwerk, inbinding, onderhoud der meubelen, verwarming en verlichting van de lokalen der provinciebesturen. Verschillende en onvoorzienne uitgaven :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>a) Provincie Antwerpen.</li> <li>b) — Brabant.</li> <li>c) — West-Vlaanderen.</li> <li>d) — Oost-Vlaanderen.</li> <li>e) — Henegouwen.</li> <li>f) — Luik (<i>inbegrepen eene som van 60,000 frank als tijdelijke last</i>).</li> <li>g) — Limburg.</li> <li>h) — Luxemburg.</li> <li>i) — Namen.</li> </ul> <p>Kantoorkosten en telephoonabonnement der arrondissementscommissariaten. . . . .</p> <p>Reiskosten. — Zitpenningen, reis- en verblijfkosten, bijzondere vergoedingen en andere kosten benodigd voor het toepassen der wet van 23 Juli 1924, wijzigend en volledigend het artikel 7 der wet van 11 October 1919 betreffende de verbreking en de herziening van zekere contracten gesloten vóór of tijdens den oorlog.</p> <p>Deelneming van den Staat in de politieuitgaven van de stad Brussel . . . . .</p> <p>Aandeel van den Staat in de politieuitgaven van de stad Brussel en van sommige gemeenten der Brusselse agglomeratie voor de bewaking van de hotels der ambassades en legaties.</p> <p>Aan het Beheer van Posterijen te betalen sommen voor het vervoer der dienststukken der provinciale gouvernementen en der arrondissementscommissariaten.</p>	11 12 13 14 15 16 17 18

**BUDGET DU MINISTÈRE DE L'INTÉRIEUR ET DE L'HYGIÈNE  
POUR L'EXERCICE 1932.**

ARTICLES.	DÉSIGNATION  DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES.	MONTANT DES CRÉDITS PAR ARTICLE.
		BEDRAG DER KREDIETEN PER ARTIKEL.
<b>CHAPITRE V</b>		
<b>AFFAIRES ELECTORALES</b>		
19	Frais d'impression et de publication de la liste des recours électoraux par les commissaires d'arrondissement, en exécution de l'article 94 du Code électoral. Matériel et impressions nécessaires pour assurer l'exécution des dispositions des lois relatives aux élections. Correspondances télégraphiques. Achat et reliure d'ouvrages de droit et d'administration; impressions et matériel pour le service spécial des affaires électORALES . . . . .	42,000 »
20	Confection et distribution du papier électoral à fournir par l'Etat. Jetons de présence et indemnités de déplacement dus aux membres des bureaux des élections législatives, en exécution de l'article 149 du Code électoral. Frais d'instances électORALES mis à charge de l'Etat. . . . .	315,000 »
21	Remboursement à la Société nationale des Chemins de fer belges des frais de transport des électeurs admis au parcours gratuit sur les chemins de fer . . . . .	1,600,000 »
<b>CHAPITRE VI</b>		
<b>MILICE</b>		
22	Juridictions contentieuses en matière de milice. Indemnités aux membres, aux médecins et au personnel subalterne. Transport des miliciens appelés devant ces juridictions. Traductions. Frais divers . . . . .	900,000 »
23	Registres, certificats et autres imprimés nécessaires à la milice. Matériel indispensable aux opérations. Achat et reliure d'ouvrages. Dépenses diverses . . . . .	80,000 »
24	Entretien des tombes des militaires belges et des non combattants morts pour la Patrie situées dans le pays et à l'étranger, y compris quelques petits travaux de réparations aux cimetières belges. — Frais d'inspection. — Entretien de la flamme du Souvenir au Soldat inconnu. . . . .	400,000 »
25	Paiement des coupons de chemin de fer accordés gratuitement aux familles pour aller visiter les tombes des militaires belges morts pendant la guerre, et dont les sépultures sont restées aux soins de la nation . . . . .	220,000 »
<b>CHAPITRE VII</b>		
<b>CORPS DE SAPEURS-POMPIERS</b>		
26	Frais de parcours et de séjour des délégués du Département de l'Intérieur et de l'Hygiène chargés de procéder à l'inspection des corps de sapeurs-pompiers communaux. Subvention à la Fédération royale des corps de sapeurs-pompiers de Belgique. Intervention de l'Etat en faveur de la Caisse nationale d'entraide des Sapeurs-pompiers. Subsides aux communes pour l'acquisition de matériel d'incendie et d'objets d'équipement destinés aux sapeurs-pompiers volontaires, en cas d'insuffisance de ressources . . . . .	40,000 »
<b>CHAPITRE VIII</b>		
<b>DECORATION CIVIQUE</b>		
27	Décoration civique: achat des insignes, impression et calligraphie des diplômes et frais de distribution . . . . .	20,000 »
<b>CHAPITRE IX</b>		
<b>CROIX DE FER</b>		
28	Sécurité aux veuves et aux descendants nécessiteux en ligne directe à la première génération de décorés de la Croix de fer, de blessés de Septembre, de décorés de la Croix commémorative de 1830 et de combattants de 1830. . . . .	40,400 »

BEGROTING VAN HET MINISTERIE VAN BINNENLANDSCHE ZAKEN EN VOLKSGEZONDHEID  
VOOR HET DIENSTJAAR 1932.

Total par chapitre. — Totaal per hoofdstuk.	AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN.	Artikelen.
	<b>HOOFDSTUK V</b> <b>KIESZAKEN</b> Kosten voor drukken en uitgeven van de lijst der verhalen in kieszaken door de arrondissements-commissarissen, in uitvoering van artikel 94 van het Kieswetboek. Materieel en drukwerk benodigd tot het uitvoeren van de bepalingen der wetten betreffende de verkiezingen. Telegrams. Aankoop en inbinding van boekwerken betreffende het recht en het bestuur; drukwerken en materieel voor den bijzonderen dienst van kieszaken.	19
4,927,000 »	Vervaardiging en ronddeeling van het kiespapier door den Staat te leveren. Zitpenningen en vergoedingen voor verplaatsing aan de leden van de bureelen der weggevende verkiezingen, in uitvoering van artikel 149 van het Kieswetboek. Kosten van gedingen in kieszaken den Staat ten laste gelegd.	20
	Kosten terug te betalen aan de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen, voor het vervoer der kiezers, toegelaten tot kosteloos verkeer op de spoorwegen.	21
	<b>HOOFDSTUK VI</b> <b>MILITIE</b> Gedingbeslissende rechtsmachten in zake militie. Vergoedingen aan de leden, de geneesheeren en aan het ondergeschikt personeel. Vervoer der voor deze rechtsmachten geroepen miliciens. Vertalingen. Verschillende kosten.	22
1,600,000 »	Registers, getuigschriften en andere gedrukte stukken noodig voor de militie. Materieel benodigd voor de verrichtingen. Aankoop en inbinding van boekwerken. Verschillende uitgaven.	23
	Onderhoud van de graven der voor het vaderland gestorven Belgische militairen en niet-strijders hier te lande en in den vreemde met inbegrip van enige geringe herstellingen aan de Belgische begraafplaatsen. — Inspectiekosten. — Onderhoud der herinneringsvlam aan het graf van den Onbekenden Soldaat.	24
	Betaling van de spoorkaartjes die kosteloos uitgereikt worden aan de gezinnen voor het bezoezen van graven van tijdens den oorlog gestorven Belgische militairen over wier grafstenen de zorg aan het land werd gelaten.	25
	<b>HOOFDSTUK VII</b> <b>BRANDWEERKORPSEN</b> Reis- en verblijfkosten der afgevaardigden van het Departement van Binnenlandsche Zaken en Volksgezondheid met het toezicht der gemeentelijke brandweerkorpsen belast. Toelage aan de Koninklijke vereeniging der brandweerkorpsen van België. Tegemoetkoming van den Staat ten behoeve van de Nationale Kas voor ouderlinge Hulpverlening der Brandweergasten. Subsidien aan de gemeenten voor het aanschaffen van brandweermaterieel en uitrustingsoorwerpen voor de vrijwillige brandweergasten, bij gebrek aan voldoende geldmiddelen.	26
10,000 »		
	<b>HOOFDSTUK VIII</b> <b>BURGERLIJK EERTEEKEN</b> Burgerlijk eersteeken : aankoop van eersteekens, drukken en schoonschrift der diploma's en kosten van uitreiking.	27
20,000 »		
	<b>HOOFDSTUK IX</b> <b>IJZEREN KRUIS</b> Onderstand aan de weduwen en aan de behoeftige afstammelingen in rechte linie van het eerste geslacht van de houders van het IJzeren Kruis, van de gewonden van September, van de houders van het Herinnneringskruis 1830 en van de strijdsters van 1830.	28
10,400 »		

**BUDGET DU MINISTÈRE DE L'INTÉRIEUR ET DE L'HYGIÈNE  
POUR L'EXERCICE 1932.**

Articles.	DÉSIGNATION  DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES.	Montant des crédits par article.  Bedrag der kredieten per artikel.	
		—	
<b>CHAPITRE X</b>			
ADMINISTRATION DE L'HYGIÈNE			
Services ressortissant à l'Administration de l'Hygiène :			
29	a) Personnel, traitements d'activité et de disponibilité, salaires, indemnités, secours, fr. 4,302,980 »	6,377,980 »	
	b) Frais de bureau, de matériel et de fonctionnement; impressions, dépenses diverses. 1,200,000 »		
	c) Frais de parcours et de séjour; vacations des vétérinaires de contrôle. — Missions à l'étranger . . . . .	875,000 »	
30	a) Conseil supérieur d'hygiène publique, commissions médicales provinciales et autres commissions ressortissant à l'Administration de l'Hygiène : indemnités, jetons de présence, frais de route et de séjour; impressions, dépenses diverses . . . . . fr. 300,000 »	535,000 »	
	b) Académie royale de Médecine . . . . .	235,000 »	
31	Prophylaxie des maladies contagieuses et des maladies sociales. Vulgarisation de l'hygiène. Subsides, dépenses diverses. . . . .	40,750,000 »	
32	Office international d'Hygiène publique : part d'intervention de la Belgique. . . . .	65,625 »	
<b>CHAPITRE XI</b>			
HYGIENE SOCIALE DE L'ENFANCE			
33	Frais de route et de séjour aux membres du Conseil supérieur des œuvres de l'enfance et aux membres des commissions spéciales. Indemnité du Secrétaire général de l'Œuvre nationale de l'enfance . . . . .	41,000 »	
34	Subsides à l'Œuvre nationale de l'enfance : consultations prénatales; consultations de nourrissons; gouttes de lait; crèches; pouponnières; maisons maternelles; surveillance des enfants placés en garde ou en nourrice; cantines pour enfants débiles; colonies pour enfants débiles; frais d'administration . . . . .	23,134,710 »	
<b>CHAPITRE XII</b>			
DÉPENSES DIVERSES ET IMPREVUES			
35	Frais de célébration des Fêtes nationales; frais d'illumination. Subside à l'administration communale de Bruxelles. . . . .	6,000 »	
36	Rente annuelle accordée à la veuve d'un agent décédé dans l'exercice de ses fonctions. Pension vingière à un agent victime d'un accident du travail survenu dans l'exercice de ses fonctions. Indemnité annuelle accordée à un agent victime d'un accident survenu dans l'exercice de ses fonctions . . . . .	6,250 »	
37	Subside à l'Institut international des sciences et de la pratique administratives . . . . .	25,000 »	
38	Dépenses imprévues non libellées au budget. . . . .	5,000 »	
TOTAL DES DÉPENSES ORDINAIRES. . . . . fr.			

BEGROTING VAN HET MINISTERIE VAN BINNENLANDSCHE ZAKEN EN VOLKSGEZONDHEID  
VOOR HET DIENSTJAAR 1932.

Total par chapitre.	AANWIJZING	
Totaal per hoofdstuk.	VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN.	Artikelen.
	<b>HOOFDSTUK X</b> <b>BEHEER VAN DE VOLKSGEZONDHEID</b>	
	Diensten afhangende van den Gezondheidsdienst :	
	a) Personeel, activiteits- en disponibiliteitswedden, loonen, vergoedingen, stemgelden.	29
	b) Bureel-, materieel- en bedieningskosten; drukwerk, allerlei uitgaven.	
	c) Reis- en verblijfkosten; vacaties der contôle-veeartsen. — Zendingen op den vreemde.	
17,728,603 »	a) Hoogere Gezondheidsraad, provinciale genegskundige commissies en andere commissies afhangende van het Beheer van de Volksgezondheid : vergoedingen, zitpenningen, reis- en verblijfkosten; drukwerk en allerlei uitgaven.	30
	b) Koninklijke Akademie van Geneeskunde.	
	Prophylaxe der besmettelijke ziekten en sociale ziekten. Verspreiding der gezondheidsleer. Toelagen, verschillende uitgaven.	31
	Internationale dienst voor Volksgezondheid; tusschenkomst van België.	32
	<b>HOOFDSTUK XI</b> <b>MAATSCHAPPELIJK KINDERWELZIJN</b>	
	Reis- en verblijfkosten der leden van den Hoogen Raad der werken voor kinderwelzijn en der leden van de bijzondere Commissies. Vergoeding van den Algemeen Secretaris van het Nationaal werk voor kinderwelzijn.	33
23,172,710 »	Toelagen aan het Nationaal werk voor kinderwelzijn : consultaties voor zwangere vrouwen; consultaties voor zuigelingen; melkdruppel; kinderkribben; zuigelingenafdeelingen; moederhuizen; toezicht over de kinderen die als voedsterlingen of ter bewaring zijn uitbesteed; keukens voor zwakke kinderen; kolonies voor zwakke kinderen; beheerkosten.	34
	<b>HOOFDSTUK XII</b> <b>VERSCHILLENDEN EN ONVOORZIENE UITGAVEN</b>	
	Kosten voor de Nationale Feesten; verlichtingskosten. Toelage aan het gemeentebestuur van Brussel.	35
	Jaarrente aan de weduwe van een beambte overleden in 't uitoefenen van zijn dienst. Lijfrente aan een agent slachtoffer van een werkongeval in 't uitoefenen van zijn dienst. Jaarlijksche vergoeding aan een agent slachtoffer van een ongeval in 't uitoefenen van zijn dienst.	36
42,250 »	Toelage aan het « Institut international des sciences et de la pratique administratives » . . . . .	37
	Onvoorziene uitgaven niet opgenoemd in de begroting . . . . .	38
78,962,358 »	TOTAAL VAN DE GEWONE UITGAVEN.	

BUDGET DU MINISTÈRE DE L'INTÉRIEUR ET DE L'HYGIÈNE  
POUR L'EXERCICE 1932.

Articles.	DESIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES.	Montant des crédits par article.	
		— Bedrag der kredieten per artikel.	
<b>DEUXIÈME SECTION. — DÉPENSES EXCEPTIONNELLES</b>			
<b>CHAPITRE XIII</b>			
SERVICES DIVERS			
39	Liquidation du Gouvernement provisoire d'Eupen-Malmédy : traitements, indemnités, frais de bureau, frais de route et de séjour des adjoints au commissaire de l'arrondissement de Verviers, de leurs employés et des agents chargés de la liquidation. Locaux de service. Traitements d'activité et de disponibilité et pensions des bourgmestres-fonctionnaires . . . . .	416,000 »	
40	Subsides à l'Œuvre Nationale des Invalides de la guerre . . . . .	20,000,000 »	
41	Recensement général de la population . . . . .	3,000,000 »	
Total pour le Ministère de l'Intérieur et de l'Hygiène. . . . .			

Vu et approuvé pour être annexé à Notre arrêté  
du 10 octobre 1931.

**ALBERT**

**PAR LE ROI :**

*Le Premier Ministre,  
Ministre de l'Intérieur et de l'Hygiène,  
J. RENKIN.*

*Le Ministre des Finances,  
B<sup>is</sup> M. HOUTART.*

BEGROTING VAN HET MINISTERIE VAN BINNENLÄNDSCHE ZAKEN EN VOLKSGEZONDHEID  
VOOR HET DIENSTJAAR 1932.

Total par chapitre. — Totaal per hoofdstuk.	AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN.	Artikelen.
	<b>TWEEDE SECTIE. — UITZONDERLIJKE UITGAVEN</b>	
	HOOFDSTUK XIII	
	VERSCHILLENDE DIENSTEN	
93,416,000 »	Liquidatie van het Voorloopig Gouvernement Eupen-Malmedy : wedden, vergoedingen, bureulkosten, reis- en verblijfkosten der adjunkten van den arrondissementscommissaris van Verviers, van hunne beambten en van de bedienenden met de liquidatie belast. Dienstlokalen. Jaarweddlen van werkzaamheid en beschikbaarheid en pensioenen van burgemeesters-ambtenaars.	39
	Toelagen aan het Nationaal Werk der Oorlogsinvaliden . . . . .	40
	Algemeene volkstelling . . . . .	41
02,378,338 »	Totaal voor het Ministerie van Binnenlandsche Zaken en Volksgezondheid.	

Gezien en goedgekeurd om gehecht te worden  
aan Ons besluit van 10 October 1931.

**ALBERT**

VAN 'S KONINGS WEGE :

*De Eerste Minister,  
Minister van Binnenlandsche Zaken  
en Volksgezondheid,  
J. RENKIN.*

*De Minister van Financiën,  
B° M. HOUTART.*

BUDGET DU MINISTÈRE DE L'INTERIEUR ET DE L'HYGIÈNE POUR L'EXERCICE 1932.  
DÉVELOPPEMENTS. — DÉPENSES ORDINAIRES.

Numéro des articles	Liste des développements.	DÉSIGNATION DES DÉPENSES ET SERVICES	Crédits demandés pour l'exercice 1932	Crédits alloués pour l'exercice 1931
			— Kredieten gevraagd voor het dienstjaar 1932	— Kredieten verleend voor het dienstjaar 1931
		<b>PREMIÈRE SECTION. — DÉPENSES ORDINAIRES.</b>		
		<b>CHAPITRE PREMIER</b>		
		ADMINISTRATION CENTRALE		
a.		Traitements du Ministre. . . . . fr. 100,000 »		
b.		Frais de représentation du Premier Ministre. . . . . 18,000 »	158,000 »	140,000 »
c.		Frais d'usage d'une voiture automobile . . . . . 40,000 »		
a.		Traitements d'activité et de disponibilité des fonctionnaires, employés et gens de service, ainsi que des agents de l'Etat détachés à l'Œuvre nationale de l'Enfance :		
		Nombre d'agents (1 <sup>er</sup> juillet 1931), annuels.	Traitements	Dépenses.
		—	—	—
		Secrétaire général . . . . . 1 80,000 à 90,000 80,000 »		
		Directeurs généraux . . . . . 3 65,000 » 80,000 215,000 »		
		Chef du cabinet. . . . . 1 65,000 65,000 »		
		Directeurs . . . . . 9 58,000 à 68,000 552,000 »		
		Sous-directeurs . . . . . 10 46,000 » 54,000 496,000 »		
		Chefs de bureau et assimilés. . . . . 15 37,500 » 44,000 601,500 »		
		Premiers rédacteurs et assimilés. . . . . 16 29,000 » 34,000 491,500 »		
		Rédacteurs de première classe. . . . . 11 20,500 » 31,500 278,500 »		
		Sténo-dactylographes-rédacteurs . . . . . 7 14,000 » 24,750 137,750 »		
		Rédacteurs de deuxième classe. . . . . 1 31,000 31,000 »		
		Traducteur . . . . . 1 24,000 à 26,000 50,000 »		
		Commis-traducteurs . . . . . 2 16,000 » 19,500 106,000 »		
		Sténo-dactylographes. . . . . 6 15,400 » 20,200 445,000 »		
		Dactylographes . . . . . 6 11,500 » 20,000 90,700 »		
		Expéditionnaire . . . . . 1 14,600 14,600 »		
		Messagers-livriссiers . . . . . 22 12,000 à 20,600 351,900 »		
		Garçon de bureau . . . . . 1 10,600 10,600 »		
		Concierges . . . . . 3 2,375 à 3,000 8,375 »		
		Nettoyeuses . . . . . 10 1,700 » 1,825 17,375 »		
		salariées . . . . . 7 3,600 » 4,800 33,600 »	5,381,000 »	5,456,000 »
		Agents temporaires . . . . . 11 4,800 » 25,000 135,200 »		
		Agents détachés à l'Œuvre National de l'Enfance . . . . . 5 29,000 » 80,000 241,250 »		
		Agents en disponibilité. . . . . 9 850 » 13,950 34,878 »		
		182	4,482,728 »	
		Application des arrêtés royaux des 22 et 31 juillet 1929 et des 27 mars et 22 avril 1931 . . . . .	470,000 »	
		Indemnité mobile de vie chère des concierges et nettoyeuses appointées (9 tranches) . . . . .	27,000 »	
		Augmentations de traitements, promotions, rentrées de disponibilité, normina-tions . . . . .	65,272 »	
		Indemnité de résidence . . . . .	65,000 »	
		— familiale . . . . .	80,000 »	
		— de naissance . . . . .	3,000 »	
		Indemnités fixes . . . . .	102,000 »	
		Secours (y compris les indemnités pour frais de dernière maladie et de funérailles). . . . .	40,000 »	
		Total. . . . . Ir.	5,360,000 »	
b.		Frais résultant du Comité consultatif de contentieux administratif et d'administration générale. Avocats-conseils. Frais de justice. Médecin du département, commissions d'examens, cours de flamand, etc. . . . .	8,000 »	
		(Les magistrats qui font partie du Comité toucheront les indemnités de vacances au même titre que les autres membres. La même observation s'applique à tous les conseils, jurys, commissions, etc., qui ressortissent au Département.)		
c.		Part d'intervention dans les frais de fonctionnement du Comité supérieur de contrôle . . . . . fr. 13,000 »		
		Total. . . . . fr.	5,381,000 »	
		A reporter. . . . . fr.	5,539,000 »	5,596,000 »

N. B. — Les notes justificatives relatives au Budget sont publiées à la suite de celui-ci.

BEGR. VAN HET MIN. VAN BINNENL. ZAKEN EN VOLKSGEZOND. VOOR HET DIENSTJAAR 1932.  
ONTLEDING. — GEWONE UITGAVEN.

DIFFÉRENCES VERSCHILLEN		AANWIJZING VAN DE UITGAVEN EN DIENSTEN	Littera van de onleding.	Nummer van de artikelen.	
Augmentation.	Diminution.				
Vermeerdering.	Vermindering.				
<b>AANWIJZING VAN DE UITGAVEN EN DIENSTEN</b>					
<b>EERSTE SECTIE. — GEWONE UITGAVEN</b>					
<b>EERSTE HOOFDSTUK</b>					
<b>HOOFDBEHEER</b>					
48,000 »	»	Jaarwedu van den Minister . . . . . fr. 100,000 "	a.		
		Kosten van vertoon van den Eersten Minister . . . . . 18,000 "	b.	1	
Kosten voor gebruik van een auto-rijtuig. . . . . 40,000 "					
Jaarwedden van werkzaamheid en beschikbaarheid der ambtenaren, beambten en dienstlieden, alsmede der Staatsambtenaren verbonden aan het Nationaal Werk voor Kinderwelzijn :					
Geraal beambten (1 Juli 1931). Jaarwedden. Uitgaven.					
Secretaris-Generaal . . . . . 1 80,000 tot 90,000 80,000 "					
Directeuren-Generaal. . . . . 3 65,000 » 80,000 215,000 "					
Kabinetshoofd . . . . . 1 65,000 65,000 "					
Directeuren . . . . . 9 58,000 tot 68,000 552,000 "					
Onderdirecteuren . . . . . 10 46,000 » 54,000 496,000 "					
Bureelhooften en gelijkgestelden. . . . . 15 37,500 » 44,000 601,500 "					
Eerste-Commissiezen en gelijkgestelden . . . . . 16 29,000 » 34,000 491,500 "					
Commissiezen 1 <sup>re</sup> klasse . . . . . 11 20,500 » 31,500 278,500 "					
Steno-typist-commissiezen . . . . . 7 14,000 » 24,750 137,750 "					
Commissiezen 2 <sup>de</sup> klasse . . . . . 1 31,000 31,000 "					
Vertaler . . . . . 2 24,000 tot 26,000 50,000 "					
Klerk-vertalers . . . . . 6 16,000 » 19,500 106,000 "					
Schrijvers en econoom. . . . . 25 15,400 » 20,200 445,000 "					
Typisten . . . . . 6 11,500 » 20,000 90,700 "					
Hulpschrijver. . . . . 1 14,600 14,600 "					
Boden-kamerbewaarders . . . . . 22 12,000 tot 20,000 351,900 "					
Kaatoorjongen . . . . . 1 10,600 10,600 "					
Concierges . . . . . 3 2,375 tot 3,000 8,375 "					
Schoonmaaksters. . . . . 10 1,700 » 1,825 17,375 "					
Bezoldigde schoonmaaksters . . . . . 7 3,600 » 4,800 33,600 "					
Tijdelijke beambten . . . . . 11 4,800 » 25,000 135,200 "					
Bij het Nationaal Werk voor Kinderwelzijn gedetacheerde beambten . . . . . 5 29,000 » 50,000 241,250 "					
Beambten op disponibiliteit . . . . . 9 850 » 13,950 34,875 "					
182 4,487,728 "					
Toepassing van de Koninklijke besluiten van 22 en 31 Juli 1929 en van 27 Maart en 22 April 1931 . . . . . 470,000 "					
Mobiele duurtoeslag der concierges en benoemde schoonmaaksters (9 schijven). . . . . 27,000 "					
Weddeverhoogingen, bevorderingen, terug uit disponibiliteit, benoemingen . . . . . 85,272 "					
Verblijfvergoeding . . . . . 65,000 "					
Gezinsvergoeding . . . . . 80,000 "					
Geboortevergoeding . . . . . 3,000 "					
Vaste vergoedingen . . . . . 102,000 "					
Hulpvereenigingen ( <i>erin begrepen vergoedingen voor kosten van laatste ziekte en begrafenis</i> ) . . . . . 40,000 "					
Totaal. . . . fr. 5,360,000 "					
Kosten van het Raadgevend Comité voor geschillen van bestuur en voor algemeen bestuur. Advocaten-raadsheeren. Gerechtskosten. Geneesheer van het Departement. Examen-commissies, Vlaamsche cursus, enz. . . . . 8,000 "					
(De magistraten, welke deel uitmaken van het Comité zullen de zitpenningen trekken, ten zelfden titel als de andere leden. Deze opmerking geldt ook voor alle raden, jury's, commissiën, enz., afhangende van het Departement.) . . . . .					
Tusschenkomst in de dienstverrichting van het Hooger Toezichtscomité . . . . . 13,000 "					
Totaal. . . . fr. 5,381,000 "					
18,000 »	73,000 »	Over te dragen.			

N. B. — Verantwoording betreffende deze Begrooting vindt men achteraan.

BUDGET DU MINISTÈRE DE L'INTÉRIEUR ET DE L'HYGIÈNE POUR L'EXERCICE 1932.  
DÉVELOPPEMENTS. — DÉPENSES ORDINAIRES.

Numéro des articles.	Littéra des développements.	DÉSIGNATION DES DÉPENSES ET SERVICES	Crédits demandés pour l'exercice 1932	Crédits alloués pour l'exercice 1934
			— Kredieten gevraagd voor het dienstjaar 1932	— Kredieten verleend voor het dienstjaar 1934
		Report . . fr.	5,539,000 »	5,596,000 »
3	»	Fournitures de bureau, impressions, achats et réparations de meubles, éclairage, chauffage, ménues dépenses. Frais du <i>Bulletin du Ministère</i> . . . . .	398,800 »	390,000 »
4	»	Frais de parcours et de séjour; missions. . . . .	20,000 »	20,000 »
5	»	Redevance à payer à l'Administration des Postes pour le transport des correspondances de service du Département . . . . .	418,553 »	424,297 »
		Total du chapitre I. . . fr.	6,376,353 »	6,430,297 »
		AUGMENTATION . . fr.		
		CHAPITRE II		
		PENSIONS ET SECOURS		
6	»	Premier terme des pensions à accorder à des fonctionnaires et employés de l'Etat et prenant cours en 1932 ou antérieurement au 1 <sup>er</sup> janvier de la même année . . . . .	200,000 »	270,000 »
7	»	Secours alloués, à défaut de pension, à d'anciens fonctionnaires, employés et agents payés sur salaires, à leurs veuves ou aux membres de leurs familles, dont ils étaient les soutiens, qui se trouvent dans une position malheureuse. — Secours alloués, dans des circonstances exceptionnelles à celles de ces personnes qui n'ont qu'une pension minimale . . . . .	15,000 »	15,000 »
		Total du chapitre II. . . fr.	215,000 »	285,000 »
		DIMINUTION . . fr.		
		CHAPITRE III		
		STATISTIQUE GÉNÉRALE		
8	»	Commission centrale de statistique : jetons de présence; frais de route et de séjour des membres et des collaborateurs; indemnité du secrétaire; traitements et indemnités du bibliothécaire-adjoint et de l'attaché à la bibliothèque . . . . .	70,200 »	73,900 »
9	»	Statistique générale : frais de publication des travaux du service de la statistique générale et de la Commission centrale. Achat de fournitures et de matériel pour l'exécution de travaux statistiques. Frais à résulter du fonctionnement de l'atelier central de dépouillement. Achat, réception et envoi de livres et autres documents; souscriptions; frais de bureau du service et de la Commission; reliures. Institut international de statistique : part d'intervention de la Belgique. Indemnités aux membres de la Commission de toponymie et de dialectologie. Frais prévus par l'article 27 de la loi du 28 juillet 1921 sur la validation des actes de l'état civil, etc. . . . .	79,500 »	90,700 »
10	»	Bibliothèque de statistique : achat, réception et envoi de livres et autres documents; abonnements, impressions et reliures; matériel de la bibliothèque. Salaire de l'ouvrier classeur . . . . .	16,800 »	20,500 »
		Total du chapitre III. . . fr.	166,500 »	185,100 »
		DIMINUTION . . fr.		

BEGR. VAN HET MIN. VAN BINNENL. ZAKEN EN VOLKSGEZOND. VOOR HET DIENSTJAAR 1932.  
ONTLEDING. — GEWONE UITGAVEN.

DIFFÉRENCES VERSCHILLEN		AANWIJZING VAN DE UITGAVEN EN DIENSTEN	Littera van de onleding.	Nummer van de artikelen.
Augmentation. — Vermeerdering.	Diminution. — Verminderung.			
18,000 »	75,000 »	Overdracht.		
8,800 »	»	Kantoorgerief, drukwerk, aankoop en herstelling van meubelen, verlichting, verwarming kleine uitgaven. Kosten van het <i>Bulletin van het Ministerie</i> .	»	3
»	»	Reis- en verblijfkosten; zendingen . . . . .	»	4
294,326 »	»	Aan het Beheer van Posterijen te betalen sommen voor het vervoer der dienststukken van het Departement.	»	5
324,426 »	75,000 »	Totaal van hoofdstuk III.		
246,426 »		VERMEERDERING.		
		HOOFDSTUK II		
		PENSIOENEN EN HULPGELDEN		
»	70,000 »	Eerste termijn der pensioenen, te verleenen aan ambtenaren en beambten van den Staat, en aanvank nemende in 1932 of vóór 1 Januari van hetzelfde jaar.	»	6
»	»	Verleening van hulpgelden, waar geen pensioen genoten wordt, aan voormalige ambtenaren, beambten en op loon bezoldigde agenten, aan hunne weduwen of verwant wier steun zij waren, die in ongelukkige omstandigheden verkeeren. — Verleening van hulpgelden, in uitzonderlijke omstandigheden, aan diegene dier personen die een gering pensioen genieten.	»	7
»	70,000 »	Totaal van hoofdstuk II.		
70 000 »		VERMINDERING.		
		HOOFDSTUK III		
		ALGEMEENE STATISTIEK		
»	3,700 »	Centrale commissie voor statistiek: zitpenningen, reis- en verblijfkosten der leden en medewerkers; vergoeding aan den secretaris; jaarwedden en vergoedingen van den hulpbibliotheekaris en van den aan de bibliotheek verbondene.	»	8
»	44,200 »	Algemeene statistiek: kosten voor het uitgeven der werken van den dienst voor algemeene statistiek en van de Centrale commissie. Aankoop van gerief en van materieel voor het uitvoeren van statistische werken. Kosten voortvloeiende uit de werking van het centraal opnemingswerkhuus. Aankoop, ontvangst en verzending van boeken en andere bescheden; inschrijvingen; kantorkosten van den dienst en van de Commissie; inbindingen. Internationaal instituut voor statistiek: tusschenkomst van België. Vergoeding aan de leden der Commissie voor toponymie en dialectologie. Kosten voorgeschreven bij artikel 27 der wet van 28 Juli 1921 betreffende de geldigverklaring van de akten van den burgerlijken stand, enz.	»	9
»	3,700 »	Bibliotheek voor statistiek: aankoop, ontvangst en verzending van boeken en andere bescheden; abonnementen, drukwerk en inbindingen; materieel der bibliotheek. Loon van den rangschikker.	»	10
»	48,600 »	Totaal van hoofdstuk I.		
48,600 »		VERMINDERING.		

BUDGET DU MINISTÈRE DE L'INTÉRIEUR ET DE L'HYGIÈNE POUR L'EXERCICE 1932.  
DÉVELOPPEMENTS. — DÉPENSES ORDINAIRES.

Numéro des articles.	Filtre des développements.	DÉSIGNATION DES DÉPENSES ET SERVICES	Crédits demandés pour l'exercice 1932	Crédits alloués pour l'exercice 1931
			Kredieten gevraagd voor het dienstjaar 1932	Kredieten verleend voor het dienstjaar 1931
		CHAPITRE IV		
		AFFAIRES PROVINCIALES ET COMMUNALES		
"		Traitements d'activité et de disponibilité des gouverneurs, des membres des députations permanentes, des greffiers provinciaux et des commissaires d'arrondissement. Indemnité familiale des gouverneurs, des greffiers provinciaux et des commisaires d'arrondissement. — Frais de représentation des gouverneurs :		
		Grades.	Dépense totale.	
		9 gouverneurs : Traitements : 95,000 francs . . . . . fr. 855,000 »		
		Frais de représentation : 5,000 francs . . . . . 45,000 »		
		54 députés permanents : 25,000 francs . . . . . 1,350,000 »		
		9 greffiers provinciaux : 60,000 à 75,000 francs . . . . . 645,000 »		
41		12 commissaires de 1 <sup>e</sup> classe : 50,000 à 68,000 francs . . . . . 749,000 »		
		12 commissaires de 2 <sup>e</sup> classe : 40,000 à 54,000 francs . . . . . 614,500 »		
		8 commissaires de 3 <sup>e</sup> classe : 35,000 à 45,000 francs . . . . . 355,500 »		
	104			
		Application des lois des 13 juillet 1930 et 21 juillet 1931 et des arrêtés royaux des 22 et 31 juillet 1929 et des 27 mars et 22 avril 1931 . . . . . 321,900 »		
		Frais de route des députés permanents ne résidant pas au chef-lieu . . . . . 75,600 »		
		Traitements de disponibilité . . . . . 40,000 »		
		Indemnités familiales . . . . . 96,000 »		
		Frais de dernière maladie et de funérailles. . . . . 20,000 »		
		Total. . . fr. 5,167,500 »		
"		Traitements d'activité et de disponibilité des employés et gens de service des gouvernements provinciaux et des commissariats d'arrondissement ( <i>y compris les salaires des gens de service temporaires occupés d'une façon ininterrompue</i> ); indemnités de résidence et familiale. — Frais de dernière maladie et de funérailles; secours :		
		Traitements.		
		Province d'Anvers . . . . . 1,866,500 »		
		— de Brabant . . . . . 2,227,000 »		
		— de Flandre Occidentale . . . . . 1,740,000 »		
		— de Flandre Orientale . . . . . 1,905,000 »		
42		— de Hainaut . . . . . 2,120,000 »		
		— de Liège . . . . . 2,153,500 »		
		— de Limbourg . . . . . 1,198,000 »		
		— de Luxembourg . . . . . 1,263,500 »		
		— de Namur . . . . . 1,416,500 »		
		Indemnité de résidence . . . . . 114,500 »		
		Indemnités familiales et de naissance . . . . . 474,500 »		
		Frais de dernière maladie et de funérailles. . . . . 5,000 »		
		Secours . . . . . 25,000 »		
		Application des arrêtés royaux des 22 et 31 juillet 1929 et des 27 mars et 22 avril 1931 . . . . . 1,750,000 »		
		Total. . . fr. 18,259,000 »		
		A reporter. . . fr. 23,426,500 »		24,389,400 »

BEGR. VAN HET MIN. VAN BINNENL. ZAKEN EN VOLKSGEZOND. VOOR HET DIENSTJAAR 1932.  
ONTLEDING. — GEWONE UITGAVEN.

DIFFÉRENCES VERSCHILLEN		AANWIJZING VAN DE UITGAVEN EN DIENSTEN	Littera van de ontleding.	Nummer van de artikelen.
Augmentation. —	Diminution. —			
Vermeerdering. —	Vermindering. —			
		HOOFDSTUK IV		
		PROVINCIE- EN GEMEENTEZAKEN		
		Jaarwedden van werkzaamheid en van beschikbaarheid van de gouverneurs, van de leden der bestendige deputaties, van de provinciale griffiers en van de arrondissementcommissarissen. Gezinsvergoeding voor de gouverneurs, provinciale griffiers en arrondissementscommissarissen. Kosten van vertoon der gouverneurs :		»
		Graden.	Totale uitgave.	
		9 gouverneurs : Wedden : 95,000 frank . . . . . fr. 855,000 »		
		Representatiekosten : 5,000 frank . . . . . 45,000 »		
		54 bestendige afgevaardigden : 25,000 frank . . . . . 1,350,000 »		
		9 provinciegriffiers : 60,000 tot 75,000 frank . . . . . 645,000 »		
		12 commissarissen 1 <sup>re</sup> klasse : 50,000 tot 68,000 frank . . . . . 749,000 »		
		12 " 2 <sup>e</sup> klasse : 40,000 tot 54,000 frank . . . . . 614,500 »		
		8 " 3 <sup>e</sup> klasse : 35,000 tot 45,000 frank . . . . . 355,500 »		
		104		
		Toepassing van de wetten van 13 Juli 1930 en 21 Juli 1931 en van de Koninklijke besluiten van 22 en 1 Juli 1929 en van 27 Maart en 22 April 1931 . . . . . 321,900 »		
		Reiskosten der niet in de hoofdplaats verblijvende bestendige afgevaardigden . . . . . 75,600 »		
		Disponibiliteitswedden . . . . . 40,000 »		
		Gezinsvergoedingen . . . . . 96,000 »		
		Kosten van laatste ziekte en begrafenis . . . . . 20,000 »		
		Totaal. . . fr. 5,167,500 »		
		Jaarwedden van werkzaamheid en van beschikbaarheid van de beambten en dienstlieden der provinciebesturen en arrondissementscommissariaten ( <i>met inbegrip van de toonen der dienstlieden op onafgebroken wijze werkzaam</i> ); verblijf- en gezinsvergoedingen. Kosten van laatste ziekte en begrafenis; hulpgelden :		»
		Wedden.		
		Provincie Antwerpen . . . . . 1,866,500 »		
		— Brabant . . . . . 2,227,000 »		
		— West-Vlaanderen . . . . . 1,740,000 »		
		— Oost-Vlaanderen . . . . . 1,905,000 »		
		— Henegouwen . . . . . 2,120,000 »		
		— Luik . . . . . 2,153,500 »		
		— Limburg . . . . . 1,198,000 »		
		— Luxemburg . . . . . 1,263,500 »		
		— Namen . . . . . 1,416,500 »		
		Verblijfvergoeding . . . . . 114,500 »		
		Gezins- en geboortevergoedingen . . . . . 474,500 »		
		Kosten van laatste ziekte en begrafenis . . . . . 5,000 »		
		Hulpverlening . . . . . 25,000 »		
		Toepassing van de Koninklijke besluiten van 22 en 31 Juli 1929 en van 27 Maart en 22 April 1931 . . . . . 1,750,000 »		
		Totaal. . . fr. 18,259,000 »		
		Over te dragen.		
"	962,600 "			

BUDGET DU MINISTÈRE DE L'INTÉRIEUR ET DE L'HYGIÈNE POUR L'EXERCICE 1932  
DÉVELOPPEMENTS. — DÉPENSES ORDINAIRES.

Numéro des articles.	Littéra- ires des développements.	DÉSIGNATION DES DÉPENSES ET SERVICES	Grédits demandés pour l'exercice 1932	Grédits alloués pour l'exercice 1931
			— Kredieten gevraagd voor het dienstjaar 1932	— Kredieton verleend voor het dienstjaar 1931
		Report. .fr.	23,426,500 »	24,389,400 »
Tableau du personnel de l'article 12 (page précédente).				
		Grades.	Traitements.	
		—	—	
	7 directeurs.	.fr.	50,000 à 68,000	
	52 chefs de division .	.fr.	40,000 » 54,000	
	109 chefs de bureau .	.fr.	30,000 » 44,000	
	83 premiers rédacteurs.	.fr.	25,000 » 34,000	
	152 rédacteurs .	.fr.	12,000 » 22,500	
	145 commis, dactylographes et expéditionnaires .	.fr.	10,000 » 25,000	
	100 gens de service .	.fr.	600 » 20,000	
	4 agents en disponibilité par suppression d'emploi .	.fr.	3,000 » 20,870	
	652			
	Frais de bureau, d'impression, de reliure, entretien du mobilier, éclairage et chauffage des locaux des administrations provinciales. Dépenses diverses et imprévues :			
	a. Province d'Anvers .	.fr.	215,900 »	
	b. — de Brabant .	.fr.	173,500 »	
	c. — de Flandre Occidentale .	.fr.	191,000 »	
	d. — de Flandre Orientale .	.fr.	216,400 »	
43	e. — de Hainaut .	.fr.	171,300 »	1,736,500 » 1,779,000 »
	f. — de Liège (y compris une somme de 60,000 francs en charge temporaire) .	.fr.	273,500 »	
	g. — de Limbourg .	.fr.	160,800 »	
	h. — de Luxembourg .	.fr.	177,900 »	
	i. — de Namur .	.fr.	156,200 »	
44	» Frais de bureau et abonnement téléphonique des commissariats d'arrondissement .	.fr.	269,000 »	272,000 »
	a. Frais de route et de tournées .	.fr.	190,000 »	
45	b. Jetons de présence, frais de route et de séjour, indemnités spéciales et autres frais nécessités par l'application de la loi du 23 juillet 1924 modifiant et complétant l'article 7 de la loi du 11 octobre 1919 relative à la résiliation et à la révision de certains contrats conclus avant ou pendant la guerre.	.fr.	207,000 » 17,000 »	220,000 »
46	» Participation de l'Etat dans les dépenses de police de la ville de Bruxelles. .	.fr.	750,000 »	750 000 »
	A reporter. .fr.		26,389,000 »	27,410,100 »

BEGR. VAN HET MIN. VAN BINNENL. ZAKEN EN VOLKSGEZOND. VOOR HET DIENSTJAAR 1932.  
ONTLEDING. — GEWONE UITGAVEN.

DIFFÉRENCES VERSCHILLEN		AANWIJZING VAN DE UITGAVEN EN DIENSTEN	Lijst van de onleding. Nummer van de artikelen.																																																																						
Augmentation.	Diminution.																																																																								
Vermeerdering.	Verniindering.																																																																								
"	962,600 "	Overdracht.																																																																							
"	42,500 "	<p>Tabel van het personeel onder artikel 12 (<i>vorige bladzijde</i>).</p> <table> <thead> <tr> <th>Graden.</th> <th>Wedden.</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>7 directeuren . . . . .</td> <td>fr. 50,000 tot 68,000</td> </tr> <tr> <td>52 afdelinghoofden . . . . .</td> <td>40,000 » 54,000</td> </tr> <tr> <td>109 bureelhoofden . . . . .</td> <td>30,000 » 44,000</td> </tr> <tr> <td>83 eerste-commiezen . . . . .</td> <td>25,000 » 34,000</td> </tr> <tr> <td>152 commiezen . . . . .</td> <td>12,000 » 22,500</td> </tr> <tr> <td>145 klerken, typisten en hulpschrijvers . . . . .</td> <td>10,000 » 25,000</td> </tr> <tr> <td>100 dienstlieden . . . . .</td> <td>600 » 20,000</td> </tr> <tr> <td>4 beambten op disponibiliteit wegens ambtsopheffing . . . . .</td> <td>3,000 » 20,870</td> </tr> <tr> <td>652</td> <td></td> </tr> </tbody> </table> <p>Kantoorkosten, drukwerk, inbinding, onderhoud der meubelen, verwarming en verlichting van de lokalen der provinciebesturen. Verschillende en ouvoorziene uitgaven :</p> <table> <tbody> <tr> <td>Provincie Antwerpen . . . . .</td> <td>fr. 215,900 »</td> <td>a.</td> </tr> <tr> <td>— Brabant . . . . .</td> <td>173,500 »</td> <td>b.</td> </tr> <tr> <td>— West-Vlaanderen . . . . .</td> <td>191,000 »</td> <td>c.</td> </tr> <tr> <td>— Oost-Vlaanderen . . . . .</td> <td>216,400 »</td> <td>d.</td> </tr> <tr> <td>— Henegouwen . . . . .</td> <td>171,300 »</td> <td>e.</td> </tr> <tr> <td>— Lutik (<i>inbegrepen eene som van 60,000 frank als tijdelijke last</i>) . . . . .</td> <td>273,500 »</td> <td>f.</td> </tr> <tr> <td>— Limburg . . . . .</td> <td>160,800 »</td> <td>g.</td> </tr> <tr> <td>— Luxemburg . . . . .</td> <td>177,900 »</td> <td>h.</td> </tr> <tr> <td>— Namen . . . . .</td> <td>156,200 »</td> <td>i.</td> </tr> <tr> <td></td> <td>1,736,500 »</td> <td></td> </tr> <tr> <td>" 3,000 "</td> <td>Kantoorkosten en telephoonabonnement der arrondissementscommisariaten . . . . .</td> <td></td> <td>14</td> </tr> <tr> <td>" 13,000 "</td> <td>Reiskosten . . . . .</td> <td>fr. 190,000 »</td> <td>a.</td> </tr> <tr> <td>"</td> <td>Zitpenningen, reis- en verblijfkosten, bijzondere vergoedingen en andere kosten benoodigd voor het toepassen der wet van 23 Juli 1924, wijzigend en volledigend het artikel 7 der wet van 11 October 1919 betreffende de verbreking en de herziening van zekere contracten gesloten vóór of tijdens den oorlog . . . . .</td> <td>17,000 »</td> <td>b.</td> </tr> <tr> <td>"</td> <td>Deelneming van den Staat in de politieuitgaven van de stad Brussel . . . . .</td> <td>207,000 »</td> <td></td> </tr> <tr> <td>" 2,021,100 "</td> <td>Over te dragen.</td> <td></td> <td>16</td> </tr> </tbody> </table>	Graden.	Wedden.	7 directeuren . . . . .	fr. 50,000 tot 68,000	52 afdelinghoofden . . . . .	40,000 » 54,000	109 bureelhoofden . . . . .	30,000 » 44,000	83 eerste-commiezen . . . . .	25,000 » 34,000	152 commiezen . . . . .	12,000 » 22,500	145 klerken, typisten en hulpschrijvers . . . . .	10,000 » 25,000	100 dienstlieden . . . . .	600 » 20,000	4 beambten op disponibiliteit wegens ambtsopheffing . . . . .	3,000 » 20,870	652		Provincie Antwerpen . . . . .	fr. 215,900 »	a.	— Brabant . . . . .	173,500 »	b.	— West-Vlaanderen . . . . .	191,000 »	c.	— Oost-Vlaanderen . . . . .	216,400 »	d.	— Henegouwen . . . . .	171,300 »	e.	— Lutik ( <i>inbegrepen eene som van 60,000 frank als tijdelijke last</i> ) . . . . .	273,500 »	f.	— Limburg . . . . .	160,800 »	g.	— Luxemburg . . . . .	177,900 »	h.	— Namen . . . . .	156,200 »	i.		1,736,500 »		" 3,000 "	Kantoorkosten en telephoonabonnement der arrondissementscommisariaten . . . . .		14	" 13,000 "	Reiskosten . . . . .	fr. 190,000 »	a.	"	Zitpenningen, reis- en verblijfkosten, bijzondere vergoedingen en andere kosten benoodigd voor het toepassen der wet van 23 Juli 1924, wijzigend en volledigend het artikel 7 der wet van 11 October 1919 betreffende de verbreking en de herziening van zekere contracten gesloten vóór of tijdens den oorlog . . . . .	17,000 »	b.	"	Deelneming van den Staat in de politieuitgaven van de stad Brussel . . . . .	207,000 »		" 2,021,100 "	Over te dragen.		16	
Graden.	Wedden.																																																																								
7 directeuren . . . . .	fr. 50,000 tot 68,000																																																																								
52 afdelinghoofden . . . . .	40,000 » 54,000																																																																								
109 bureelhoofden . . . . .	30,000 » 44,000																																																																								
83 eerste-commiezen . . . . .	25,000 » 34,000																																																																								
152 commiezen . . . . .	12,000 » 22,500																																																																								
145 klerken, typisten en hulpschrijvers . . . . .	10,000 » 25,000																																																																								
100 dienstlieden . . . . .	600 » 20,000																																																																								
4 beambten op disponibiliteit wegens ambtsopheffing . . . . .	3,000 » 20,870																																																																								
652																																																																									
Provincie Antwerpen . . . . .	fr. 215,900 »	a.																																																																							
— Brabant . . . . .	173,500 »	b.																																																																							
— West-Vlaanderen . . . . .	191,000 »	c.																																																																							
— Oost-Vlaanderen . . . . .	216,400 »	d.																																																																							
— Henegouwen . . . . .	171,300 »	e.																																																																							
— Lutik ( <i>inbegrepen eene som van 60,000 frank als tijdelijke last</i> ) . . . . .	273,500 »	f.																																																																							
— Limburg . . . . .	160,800 »	g.																																																																							
— Luxemburg . . . . .	177,900 »	h.																																																																							
— Namen . . . . .	156,200 »	i.																																																																							
	1,736,500 »																																																																								
" 3,000 "	Kantoorkosten en telephoonabonnement der arrondissementscommisariaten . . . . .		14																																																																						
" 13,000 "	Reiskosten . . . . .	fr. 190,000 »	a.																																																																						
"	Zitpenningen, reis- en verblijfkosten, bijzondere vergoedingen en andere kosten benoodigd voor het toepassen der wet van 23 Juli 1924, wijzigend en volledigend het artikel 7 der wet van 11 October 1919 betreffende de verbreking en de herziening van zekere contracten gesloten vóór of tijdens den oorlog . . . . .	17,000 »	b.																																																																						
"	Deelneming van den Staat in de politieuitgaven van de stad Brussel . . . . .	207,000 »																																																																							
" 2,021,100 "	Over te dragen.		16																																																																						

BUDGET DU MINISTÈRE DE L'INTÉRIEUR ET DE L'HYGIÈNE POUR L'EXERCICE 1932.  
DÉVELOPPEMENTS. — DÉPENSES ORDINAIRES.

Numéro des articles	Libéra des développements.	DÉSIGNATION DES DÉPENSES ET SERVICES	Crédits demandés pour l'exercice 1932	Crédits alloués pour l'exercice 1931
			Kredieten gevraagd voor het dienstjaar 1932	Kredieten verleend voor het dienstjaar 1931
		Report. . .fr.	26,389,000 »	27,410,000 »
17	»	Participation de l'Etat dans les dépenses de police occasionnées à la ville de Bruxelles et à certaines communes de l'agglomération bruxelloise pour la surveillance des hôtels des ambassades et légations . . . . .	650,000 »	650,000 »
18	»	Redevance à payer à l'Administration des postes pour le transport des correspondances de service des gouvernements provinciaux et des commissariats d'arrondissement . . . . .	634,540 »	550,629 »
		Total du chapitre IV. . .fr.	27,693,540 »	28,610,729 »
				DIMINUTION. . .fr.
		CHAPITRE V		
		AFFAIRES ELECTORALES		
19	»	Frais d'impression et de publication de la liste des recours électoraux par les commissaires d'arrondissement en exécution de l'article 94 du Code électoral. Matériel et impressions nécessaires pour assurer l'exécution des dispositions des lois relatives aux élections. Correspondances télégraphiques. Achat et reliure d'ouvrages de droit et d'administration; impressions et matériel pour le service spécial des Affaires électORALES.	42,000 »	2,000 »
20	»	Confection et distribution du papier électoral à fournir par l'Etat. Jetons de présence et indemnités de déplacement dus aux membres des bureaux des élections législatives, en exécution de l'article 149 du Code électoral. Frais d'instances électORALES mis à charge de l'Etat . . . . .	315,000 »	1,000 »
21	»	Remboursement à la Société nationale des Chemins de fer belges des frais de transport des électeurs admis au parcours gratuit sur les chemins de fer . . . . .	1,600,000 »	10,000 »
		Total du chapitre V. . .fr.	1,927,000 »	13,000 »
				AUGMENTATION. . .fr.
		CHAPITRE VI		
		MILICE		
22	»	Juridictions contentieuses en matière de milice. Indemnités aux membres, aux médecins et au personnel subalterne. Transport des miliciens appelés devant ces juridictions. Traductions. Frais divers . . . . .	900,000 »	1,150,000 »
23	»	Registres, certificats et autres imprimés nécessaires à la milice. Matériel indispensable aux opérations. Achat et reliure d'ouvrages. Dépenses diverses . . . . .	80,000 »	80,000 »
24	»	Entretien des tombes des militaires belges et des non combattants morts pour la Patrie situées dans le pays et à l'étranger, y compris quelques petits travaux de réparations aux cimetières belges. — Frais d'inspection. — Entretien de la flamme du Souvenir au Soldat inconnu . . . . .	400,000 »	400,000 »
		A reporter. . .fr.	1,380,000 »	1,630,000 »

BEGR. VAN HET MIN. VAN BINNENL. ZAKEN EN VOLKSGEZOND. VOOR HET DIENSTJAAR 1932.  
ONTLEDING. — GEWONE UITGAVEN.

DIFFÉRENCES — VERSCHILLEN		AANWIJZING VAN DE UITGAVEN EN DIENSTEN	Lijera van de ontleding.	Nummer van de artikelen.
Augmentation. — Vermeerdering.	Diminution. — Vermindering			
"	1,021,400 "	Overdracht.		
"	"	Deelneming van den Staat in de politieuitgaven van de stad Brussel en van sommige gemeenten der Brusselsche agglomeratie voor de bewaking van de hotels der ambassades en legaties.	"	47
103,941 "	"	Aan het Beheer van Posterijen te betalen sommen voor het vervoer der dienststukken der provinciale gouvernementen en der arrondissementencommissariaten.	"	48
103,941 "	1,021,400 "	Totaal van hoofdstuk IV.		
VERMINDERING.				
		HOOFDSTUK V		
		KIESZAKEN		
40,000 "	"	Kosten voor drukken en uitgeven van de lijst der verhalen in kieszaken door de arrondissementencommissarissen, in uitvoering van artikel 94 van het Kieswetboek. Materieel en drukwerk benodigd tot het uitvoeren van de bepalingen der wetten betreffende de verkiezingen. Telegrams. Aankoop en inbinding van boekwerken betreffende het recht en het bestuur; drukwerken en materieel voor den bijzonderen dienst van kieszaken.	"	19
314,000 "	"	Vervaardiging en ronddeeling van het kiespapier door den Staat te leveren. Zitpennen en vergoedingen voor verplaatsing aan de leden van de bureelen der wetgevende verkiezingen, in uitvoering van artikel 149 van het Kieswetboek. Kosten van gedingen in kieszaken den Staat ten laste gelegd.	"	20
1,590,000 "	"	Kosten terug te betalen aan de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen, voor het vervoer der kiezers, toegelaten tot kosteloos verkeer op de spoorwegen.	"	21
1,914,000 "	"	Totaal van hoofdstuk V.		
VERMEERDERING				
		HOOFDSTUK VI.		
		MILITIE		
"	250,000 "	Gedingbeslissende rechtsmachten in zake militie. Vergoedingen aan de leden, de geneesheeren en aan het ondergeschikt personeel. Vervoer der voor deze rechtsmachten geroepen miliciens. Vertalingen. Verschillende kosten.	"	22
"	"	Registers, getuigschriften en andere gedrukte stukken noodig voor de militie. Materieel benodigd voor de verrichtingen. Aankoop en inbinding van boekwerken. Verschillende uitgaven.	"	23
"	"	Onderhoud van de graven der voor het Vaderland gestorven Belgische militairen en niet-strijders hier te lande en in den vreemde met inbegrip van enige geringe herstellingen aan de Belgische begraafplaatsen. — Inspectiekosten. — Onderhoud der Herinneringsvlam aan het graf van den Onbekenden Soldaat.	"	24
"	250,000 "	Over te dragen.		

BUDGET DU MINISTÈRE DE L'INTÉRIEUR ET DE L'HYGIÈNE POUR L'EXERCICE 1932.  
DÉVELOPPEMENTS. — DÉPENSES ORDINAIRES

Numéro des articles.	Littéra des développemens.	DÉSIGNATION DES DÉPENSES ET SERVICES	Crédits demandés pour l'exercice 1932	Crédits alloués pour l'exercice 1931
			— Kredieten gevraagd voor het dienstjaar 1932	— Kredieton verleend voor het dienstjaar 1931
		Report . . . fr.	1 380,000 »	1 630,000 »
25	»	Paiement des coupons de chemin de fer accordés gratuitement aux familles pour aller visiter les tombes des militaires belges morts pendant la guerre, et dont les sépultures sont restées aux soins de la nation . . . . .	220,000 »	220,000 »
(1)	»	Frais de parcours et de séjour résultant des déplacements imposés pour l'accomplissement de la mission confiée au service des sépultures militaires belges ( <i>pour mémoire</i> ). . . . .	»	5,000 »
		Total du chapitre VI. . . fr.	4,600,000 »	4,855,000 »
		DIMINUTION . . . fr.		
		CHAPITRE VII		
		CORPS DE SAPEURS-POMPIERS		
26	»	Frais de parcours et de séjour des délégués du Département de l'Intérieur et de l'Hygiène, chargés de procéder à l'inspection des corps de sapeurs-pompiers communaux. Subvention à la Fédération royale des corps de sapeurs-pompiers de Belgique. Intervention de l'Etat en faveur de la Caisse nationale d'entraide des sapeurs-pompiers. Subsides aux communes pour l'acquisition de matériel d'incendie et d'objets d'équipement destinés aux sapeurs-pompiers volontaires en cas d'insuffisance de ressources . . . . .	10,000 »	159,000 »
		Total du chapitre VII. . . fr.	40,000 »	159,000 »
		DIMINUTION . . . fr.		
		CHAPITRE VIII		
		DÉCORATION CIVIQUE		
27	»	Décoration civique : achat des insignes, impression et calligraphie des diplômes et frais de distribution . . . . .	20,000 »	20,000 »
		Total du chapitre VIII. . . fr.	20,000 »	20,000 »
		DIMINUTION . . . fr.		
		CHAPITRE IX		
		CROIX DE FER		
28	»	Secours aux veuves et aux descendants nécessiteux en ligne directe à la première génération de décorés de la Croix de fer, de blessés de Septembre, de décorés de la Croix commémorative de 1830 et de combattants de 1830 . . . . .	10,400 »	10,400 »
		Total du chapitre IX. . . fr.	10,400 »	10,400 »

BEGR. VAN HET MIN. VAN BINNENL. ZAKEN EN VOLKSGEZOND. VOOR HET DIENSTJAAR 1932.  
ONTLEDING. — GEWONE UITGAVEN.

DIFFÉRENCES VERSCHILLEN		AANWIJZING VAN DE UITGAVEN EN DIENSTEN	Litera van de onleding.	Nummer van de artikelen.
Augmentation. — Vermeerdering.	Diminution. — Vermindering			
" 250,000 "		Overdracht.	"	25
" "		Betaling van de spoorkaartjes die kosteloos uitgereikt worden aan de gezinnen voor het bezoeken van graven van tijdens den oorlog gestorven Belgische militairen over wier grafsteden de zorg aan het land werd gelaten.	"	(1)
" 3,000 "		Reis- en verblijfkosten verbonden aan reizen ter vervulling der opdracht van den dienst der graven van Belgische militairen ( <i>voor memoria</i> ).	"	
" 255,000 "		Totaal van hoofdstuk VI.	"	
<b>VERMINDERING.</b>				
		<b>HOOFDSTUK VII.</b>		
		<b>BRANDWEERKORPSEN</b>		
" 149,000 "		Reis- en verblijfkosten der afgevaardigden van het Departement van Binnenlandsche Zaken en Volksgezondheid met het toezicht der gemeentelijke brandweerkorpsen belast. Toelage aan de Koninklijke vereniging der brandweerkorpsen van België. Tegemoetkoming van den Staat ten behoeve van de Nationale Kas voor onderlinge hulpverlening der brandweergasten. Subsidien aan de gemeenten voor het aanschaffen van brandweermaterieel en uitrustingsoorwerpen voor de vrijwillige brandweergasten, bij gebrek aan voldoende geldmiddelen.	"	26
" 149,000 "		Totaal van hoofdstuk VII.	"	
<b>VERMINDERING.</b>				
		<b>HOOFDSTUK VIII.</b>		
		<b>BURGERLIJK EERETEEKEN</b>		
" "		Burgerlijk eereteeken : aankoop van eereteekens, drukken en schoonschrift der diploma's en kosten van uitreiking.	"	27
" "		Totaal van hoofdstuk VIII.	"	
		<b>HOOFDSTUK IX.</b>		
		<b>IJZEREN KRUIS</b>		
" "		Onderstand aan de weduwen en aan de behoeftige afstammelingen in rechte linie van het eerste geslacht van de houders van het IJzeren Kruis, van de gewonden van September, van de houders van het Herinneringskruis 1830 en van de strijders van 1830.	"	28
" "		Totaal van hoofdstuk IX.	"	

BUDGET DU MINISTÈRE DE L'INTÉRIEUR ET DE L'HYGIÈNE POUR L'EXERCICE 1932.  
DÉVELOPPEMENTS. — DÉPENSES ORDINAIRES.

Numéro des articles.	Lieu de des développements,	DÉSIGNATION DES DÉPENSES ET SERVICES	Credits demandés pour l'exercice 1932	Credits alloués pour l'exercice 1931
			— Kredieten gevraagd voor het dienstjaar 1932	— Kredieten verleend voor het dienstjaar 1931
		<b>CHAPITRE X</b> <b>ADMINISTRATION DE L'HYGIÈNE</b> <b>Services ressortissant à l'Administration de l'Hygiène.</b>		
a.		Personnel, traitements d'activité et de disponibilité, salaires, indemnités, secours.		
		Nombre Traitements d'agents. annuels.	Dépenses.	
		— — —	— — —	
		Inspecteur général . . . . .	1 60,000 à 75,000	70,000 »
		Inspecteurs et inspecteurs principaux (dont 2 en disponibilité) . . . . .	50 24,000 » 65,000	2,110,000 »
		Délégué . . . . .	1 15,000	15,000 »
		Directeur . . . . .	1 10,000	10,000 »
		Inspecteurs vétérinaires . . . . .	2 5,000 à 25,000	42,600 »
		Médecin vétérinaire . . . . .	1 1,300	1,300 »
		Médecins agents sanitaires . . . . .	4 1,000 à 4,000	12,000 »
		Sous-Directeur . . . . .	1 40,000 » 54,000	46,000 »
		Premier rédacteur . . . . .	1 25,000 » 34,000	31,500 »
		Commis rédacteurs . . . . .	2 12,000 » 26,000	41,000 »
		Commis d'ordre . . . . .	3 10,000 » 20,000	40,400 »
		Monitrices sanitaires . . . . .	10 12,000 » 22,500	185,000 »
		Préparateurs et garçons de laboratoire . . . . .	12 9,000 » 25,000	187,500 »
		Agents désinfecteurs (dont 1 en disponibilité) . . . . .	17 9,000 » 19,000	217,500 »
			136	
29		Experts des viandes . . . . .	8 11,000 » 24,000	114,000 »
		Agents auxiliaires . . . . .	2 9,000 » 19,000	34,000 »
		Surveilleurs de navire . . . . .	5 9,000 » 19,000	80,200 »
		Mécaniciens, machinistes et chauffeurs . . . . .	7 9,000 » 19,000	116,800 »
		Patrons et matelots . . . . .	8 10,000 » 20,400	117,000 »
			6,377,980 »	7,436,880 »
b.		Application des arrêtés royaux des 22 et 31 juillet 1929 et des 27 mars et 22 avril 1931. . . . . fr.	355,980 »	
		Augmentations de traitements, nominations, secours, indemnités . . . . .	300,000 »	
		Indemnités de résidence . . . . . fr.	32,500	125,000 »
		Indemnités familiale et de naissance. . . . .	142,500	
			Total. . . . . fr.	4,302,980 »
c.		Frais de bureau, de matériel et de fonctionnement; impressions, dépenses diverses :		
		1. Inspection d'hygiène. — Inspection des pharmacies. — Laboratoire de bactériologie. — Service de désinfection du Gouvernement . . . . . fr.	440,000 »	
		2. Office vaccineogène de l'Etat . . . . .	50,000 »	
		3. Service sanitaire des ports de mer et des frontières . . . . .	120,000 »	
		4. Administration centrale de l'Hygiène. — Bibliothèque . . . . .	190,000 »	
		5. Inspection de la fabrication et du commerce des denrées alimentaires. — Laboratoire central d'analyses. — Service d'expertise des viandes de boucherie . . . . .	270,000 »	
		6. Frais résultant de l'emploi d'automobiles . . . . .	130,000 »	
			Total. . . . . fr.	1,200,000 »
		Frais de parcours et de séjour; vacations des vétérinaires de contrôle. — Missions à l'étranger:		
		1. Frais de parcours et de séjour. — Missions à l'étranger . . . . . fr.	800,000 »	
		2. Vacations des vétérinaires de contrôle . . . . .	75,000 »	
			Total. . . . . fr.	875,000 »
			A reporter. . . . . fr.	6,377,980 »
				7,436,880 »

BEGR. VAN HET MIN. VAN BINNENL. ZAKEN EN VOLKSGEZOND. VOOR HET DIENSTJAAR 1932.  
ONTLEDING. — GEWONE UITGAVEN.

BUDGET DU MINISTÈRE DE L'INTÉRIEUR ET DE L'HYGIÈNE POUR L'EXERCICE 1932  
DÉVELOPPEMENTS. — DÉPENSES ORDINAIRES.

Numéro des articles	Littérales des développements	DÉSIGNATION DES DÉPENSES ET SERVICES	Crédits demandés pour l'exercice 1932		Crédits alloués pour l'exercice 1931	
			— Kredieten gevraagd voor het dienstjaar 1932	— Kredieten verleend voor het dienstjaar 1931	—	—
		Report . . fr.	6,377,980 »	7,436,880 »		
30	a.	Conseil supérieur d'hygiène publique. — Commissions médicales provinciales et autres commissions ressortissant à l'Administration de l'Hygiène : indemnités, jetons de présence, frais de route et de séjour; impressions et dépenses diverses . . fr.	300,000 »	535,000 »	595,600 »	
	b.	Académie royale de Médecine . . . . .	235,000 »			
		Prophylaxie des maladies contagieuses et des maladies sociales. — Vulgarisation de l'hygiène. — Subsides. — Dépenses diverses :				
31	a.	Dépenses diverses de prophylaxie générale. . . . . fr.	200,000 »			
	b.	Prophylaxie de la poliomyélite . . . . .	50,000 »	10,750,000 »	9,625,000 »	
	c.	Prophylaxie de la tuberculose . . . . .	7,700,000 »			
	d.	Prophylaxie des maladies vénériennes . . . . .	1,300,000 »			
	e.	Prophylaxie du cancer . . . . .	1,500,000 »			
(2)	»	Subsides aux écoles d'infirmiers et infirmières. Subsides aux élèves nécessiteux en vue de leur permettre de continuer leurs études ( <i>pour mémoire</i> ) . . . . .		»	250,000 »	
(3)	»	Subsides aux écoles d'accouchement. Subsides aux sages-femmes pendant et après leurs études : 1 <sup>o</sup> pour les aider à s'établir; 2 <sup>o</sup> pour les indemniser des soins de leur art qu'elles donnent gratuitement aux femmes indigènes ( <i>pour mémoire</i> ). . . . .		»	30,000 »	
32	»	Office international d'hygiène publique : part d'intervention de la Belgique . . . . .	65,625 »	65,625 »		
(4)	»	Encouragements pour les améliorations qui intéressent l'hygiène publique ( <i>pour mémoire</i> )		»	12,000,000 »	
		Total du chapitre X . . fr.	17,728,605 »	30,023,105 »		
		DIMINUTION . . fr.				
		CHAPITRE XI				
		HYGIENE SOCIALE DE L'ENFANCE				
(5)	»	Mesures à prendre pour la protection de la première enfance. Subsides et dépenses diverses ( <i>pour mémoire</i> ) . . . . .		»	100,000 »	
33	a.	Frais de route et de séjour aux membres du Conseil supérieur des œuvres de l'enfance et aux membres des commissions spéciales . . . . . fr.	35,000 »	41,000 »	41,000 »	
	b.	Indemnité du Secrétaire général de l'Œuvre nationale de l'Enfance . . . . .	6,000 »			
		Subsides à l'Œuvre nationale de l'Enfance :				
34	a.	Consultations prénatales, consultations de nourrissons, gouttes de lait, crèches, pouponnières, maisons maternelles. . . . .	11,970,000 »			
	b.	Surveillance des enfants placés en garde ou en nourrice . . . . .	50,000 »			
	c.	Cantines pour enfants débiles . . . . .	1,500,000 »	23,131,710 »	24,275,000 »	
	d.	Colonies pour enfants débiles . . . . .	7,206,110 »			
	e.	Frais d'administration . . . . .	2,405,600 »			
		Total du chapitre XI. . fr.	23,172,710 »	24,416,000 »		
		DIMINUTION . . fr.				

BEGR. VAN HET MIN. VAN BINNENL. ZAKEN EN VOLKSGEZOND. VOOR HET DIENSTJAAR 1932.  
ONTLEDING. — GEWONE UITGAVEN.

DIFFÉRENCES — VERSCHILLEN		AANWIJZING VAN DE UITGAVEN EN DIENSTEN	Luera van de ontleding.	Nummer van de artikelen.
Augmentation.	Diminution.			
Vermeerdering.	Vernijding			
"	1,058,900 "	Overdracht.		
"	60,600 "	Hoogere Gezondheidsraad. — Provinciale geneeskundige commissies en andere commissies afhankende van het Beheer van de Volksgezondheid : vergoedingen, zitpenningen, reis- en verblijfkosten; drukwerk en allertei uitgaven . . . . . fr. 300,000 "	a.	30
		Koninklijke Akademie van Geneeskunde. . . . .	b.	
		235,000 "		
		535,600 "		
		Prophylaxe der besmettelijke ziekten en sociale ziekten. — Verspreiding der gezondheidsteer. — Toelagen. — Verschillende uitgaven.		
1,125,000 "	"	Allertei uitgaven voor algemene prophylaxe . . . . . fr. 200,000 "	a.	31
		Prophylaxe der polyomyelitis . . . . .	b.	
		50,000 "		
		Prophylaxe der tuberculose . . . . .	c.	
		7,700,000 "		
		Prophylaxe der geslachtsziekten . . . . .	d.	
		1,300,000 "		
		Prophylaxe van den kaufer . . . . .	e.	
		1,500,000 "		
		Totaal. . . . . fr. 10,750,000 "		
"	250,000 "	Toelagen aan de scholen voor ziekenoppassers en oppasters. — Toelagen aan behoeftige leerlingen om hen in staat te stellen hunne studien voort te zetten ( <i>voor memorie</i> ). . . . .	"	(2)
"	50,000 "	Toelagen aan de scholen voor verloskunde. Toelagen aan vroedvrouwen gedurende en na hunne studien : 1 <sup>o</sup> om tot hunne vestiging bij te dragen; 2 <sup>o</sup> om ze te vergoeden wegens kosteloze verzorging van behoeftige vrouwen ( <i>voor memorie</i> ). . . . .	"	(3)
"	"	Internationale dienst voor volksgezondheid: tusschenkomst van België . . . . .	"	32
"	12,000,000 "	Aanmoedigingen voor de verbeteringen die de openbare gezondheid aantasten ( <i>voor memorie</i> ) . . . . .	"	(4)
4,125,000 "	13,419,500 "	Totaal van hoofdstuk X.		
42,294,500 "		VERMINDERING.		
		<b>HOOFDSTUK XI</b>		
		<b>MAATSCHAPPELIJK KINDERWELZIJN</b>		
"	100,000 "	Maatregelen tot bescherming der kleine kinderen. — Toelagen en allertei uitgaven ( <i>voor memorie</i> ) . . . . .	"	(5)
"	"	Reis- en verblijfkosten der leden van den Hoogen Raad der werken voor kinderwelzijn en der leden van de bijzondere Commissies . . . . . fr. 35,000 "	a.	
"		Vergoeding van den Algemeenen Secretaris van het Nationaal Werk voor Kinderwelzijn . . . . .	b.	33
		6,000 "		
		Toelagen aan het Nationaal Werk voor Kinderwelzijn : . . . . .		
		41,000 "		
		Consultaties voor zwangere vrouwen, consultaties voor zuigelingen, melkdruppel, kinderkribben, zuigelingenafdelingen, moederhuizen. . . . . fr. 11,970,000 "	a.	
		Toezicht over de kinderen die als voedsterlingen of ter bewaring zijn uitbesteed. . . . .	b.	
"	4,143,290 "	50,000 "		
		Keukens voor zwakke kinderen. . . . .	c.	
		1,500,000 "		
		Kolonies voor zwakke kinderen. . . . .	d.	
		7,206,110 "		
		Beheerkosten . . . . .	e.	
		2,405,600 "		
"	4,143,290 "	Totaal van hoofdstuk XI. . . . .		23,131,710 "
		VERMINDERING.		
4,143,290 "				

BUDGET DU MINISTÈRE DE L'INTÉRIEUR ET DE L'HYGIÈNE POUR L'EXERCICE 1932  
DÉVELOPPEMENTS. — DÉPENSES ORDINAIRES.

Numéro des articles.	Littéra des développements.	DÉSIGNATION DES DÉPENSES ET SERVICES	Crédits demandés pour l'exercice 1932	Crédits alloués pour l'exercice 1931
			— Kredieten gevraagd voor het dienstjaar 1932	— Kredieten verleend voor het dienstjaar 1931
		<b>CHAPITRE XII</b>		
DÉPENSES DIVERSES ET IMPREVUES				
35	"	Frais de célébration des fêtes nationales; frais d'illumination. Subside à l'administration communale de Bruxelles . . . . .	6,000 »	60,000 »
36	"	Rente annuelle accordée à la veuve d'un agent décédé dans l'exercice de ses fonctions. Pension viagère à un agent victime d'un accident du travail survenu dans l'exercice de ses fonctions. Indemnité annuelle accordée à un agent victime d'un accident survenu dans l'exercice de ses fonctions. . . . .	6,250 »	6,250 »
(6)	"	Frais d'entretien des tombes des non-combattants morts pour la Patrie. Entretien de la flamme du Souvenir à la tombe du soldat inconnu ( <i>pour mémoire</i> ) . . . . .	»	47,500 »
37	"	Subside à l'Institut international des sciences et de la pratique administratives . . . . .	25,000 »	25,000 »
38	"	Dépenses imprévues non libellées au budget . . . . .	5,000 »	5,000 »
Total du chapitre XII. . . . fr.			42,250 »	443,750 »
DIMINUTION. . . . fr.				
<b>DEUXIÈME SECTION. — DÉPENSES EXCEPTIONNELLES</b>				
<b>CHAPITRE XIII</b>				
SERVICES DIVERS				
(7)	"	Prophylaxie des maladies vénériennes; subsides; dépenses diverses ( <i>pour mémoire</i> ) . . .	»	1,800,000 »
(8)	"	Subsides et dépenses diverses pour études et travaux relatifs au cancer, à sa prophylaxie et à son traitement ( <i>pour mémoire</i> ). . . . .	»	2,000,000 »
39	"	Liquidation du Gouvernement provisoire d'Eupen-Malmedy: traitements, indemnités, frais de bureau, frais de route et de séjour des adjoints au commissaire de l'arrondissement de Verviers, de leurs employés et des agents chargés de la liquidation. Locaux de service. Traitements d'activité et de disponibilité et pensions des bourgmestres-fonctionnaires. . . . .	416,000 »	452,000 »
40	"	Subsides à l'Œuvre nationale des Invalides de la guerre . . . . .	20,000,000 »	19,071,021 »
41	"	Recensement général de la population. . . . .	3,000,000 »	6,050,000 »
(9)	"	Huitième tranche de la part d'intervention de l'Etat dans le coût des travaux de captage et d'adduction des sources supérieures du Néblon, entrepris par la Compagnie intercommunale des eaux de l'agglomération liégeoise et extensions, pour l'alimentation de l'agglomération liégeoise ( <i>pour mémoire</i> ). . . . .	»	3,700,000 »
A reporter. . . . fr.			23,416,000 »	33,073,021 »

BEGR. VAN HET MIN. VAN BINNENL. ZAKEN EN VOLKSGEZOND. VOOR HET DIENSTJAAR 1932.  
ONTLEDING. — GEWONE UITGAVEN.

DIFFÉRENCES VERSCHILLEN		AANWIJZING VAN DE UITGAVEN EN DIENSTEN	Littera van de ontleding.	Nummer van de artikelen.			
Augmentation. — Vermoeidering.	Diminution. — Verminderung.						
<b>AANWIJZING VAN DE UITGAVEN EN DIENSTEN</b>							
<b>HOOFDSTUK XII</b>							
<b>VER SCHILLEND EEN ONVOORZIENE UITGAVEN</b>							
»	54,000 »	Kosten voor de Nationale Feesten; verlichtingskosten. Toelage aan het gemeentebestuur van Brussel.	»	35			
»	»	Jaarrente aan de weduwe van een beambte overleden in 't uitoefenen van zijn dienst. Lijfrente aan een agent slachtoffer van een werkongeval in 't uitoefenen van zijn dienst. Jaarlijksche vergoeding aan een agent slachtoffer van een ongeval in 't uitoefenen van zijn dienst.	»	36			
»	17,500 »	Onderhoudskosten van de grafsteden der voor het Vaderland gestorven niet-strijders. Onderhoud van de vlam van het Aandenken op het graf van den onbekenden Soldaat ( <i>voor memoriae</i> ).	»	(6)			
»	»	Toelage aan het « Institut international des sciences et de la pratique administratives ».	»	37			
»	»	Onvoorzien uitgaven niet opgenoemd in de begroting. . . . .	»	38			
»	71,500 »	Totaal van hoofdstuk XII.					
VERMINDERING.							
<b>TWEED E SECTIE. — UITZONDERLIJKE UITGAVEN</b>							
<b>HOOFDSTUK XIII</b>							
<b>VER SCHILLEND E DIENSTEN</b>							
»	1,800,000 »	Prophylaxe der venerische ziekten; toelagen; verschillende uitgaven ( <i>voor memoriae</i> )	»	(7)			
»	2,000,000 »	Toelagen en verschillende uitgaven voor de studie en de werkzaamheden betreffende den kanker, zijne voorbehoeding en zijne behandeling ( <i>voor memoriae</i> ).	»	(8)			
»	36,000 »	Liquidatie van het Voorloopig Gouvernement Eupen-Malmedy: wedden, vergoedingen, bureulkosten, reis- en verblijfkosten der adjointen van den arrondissementcommissaris van Verviers, van hunne beambten en van de bedienden met de liquidatie belast. Dienstlokalen. Jaarwettiden van werkzaamheid en beschikbaarheid en pensioenen van burgemeesters-aanbetaars.	»	39			
928,979 »	»	Toelagen aan het Nationaal Werk der Oorlogsinvaliden . . . . .	»	40			
»	3,050,000 »	Algemeene volkstelling . . . . .	»	41			
»	3,700,000 »	Achtste schijf van de tusschenkomst van den Staat in de kosten der werken van opvangen en van aanvoer van de bovenbronnen der Neblon, ondernomen door de « Compagnie intercommunale des eaux de l'agglomération liégeoise et extensions », voor de watervoorziening der Luiksche omgeving ( <i>voor memoriae</i> ).	»	(9)			
928,979 »	10,586,000 »	Over te dragen.					

BUDGET DU MINISTÈRE DE L'INTÉRIEUR ET DE L'HYGIÈNE POUR L'EXERCICE 1932.  
DÉVELOPPEMENTS. — DÉPENSES ORDINAIRES.

Numéro des articles	Littéra- des développements.	DÉSIGNATION DES DÉPENSES ET SERVICES	Crédits demandés pour l'exercice 1932	Crédits alloués pour l'exercice 1931
			— Kredieten gevraagd voor het dienstjaar 1932	— Kredieten verleend voor het dienstjaar 1931
		Report. . . fr.	23,416,000 »	33,073,021 »
(10)	»	Subsidié de l'Etat aux communes établissant une distribution d'eau à alimenter par la « Tusschengemeentelijke maatschappij der Vlaanderen voor waterbedeeling » ( <i>pour mémoire</i> ) . . . . .	»	1,500,000 »
(11)	»	Septième tranche de la part d'intervention de l'Etat dans le coût des travaux d'établissement d'un réseau de distribution d'eau entrepris par la ville de Malines ( <i>pour mémoire</i> ) . . . . .	»	1,000,000 »
(12)	»	Septième tranche de la part d'intervention de l'Etat dans le coût des travaux d'établissement des réseaux de distribution d'eau, entrepris par les communes de la banlieue liégeoise alimentée par les sources du Néblon adduites par la Compagnie intercommunale des eaux de l'agglomération liégeoise et extensions ( <i>pour mémoire</i> ) . . . . .	»	2,500,000 »
(13)	»	Cinquième tranche de la part d'intervention de l'Etat dans le coût des travaux d'établissement du réseau de la distribution d'eau de Welkenraedt ( <i>pour mémoire</i> ) . . . . .	»	700,000 »
(14)	»	Quatrième tranche de la part d'intervention de l'Etat dans les travaux de construction des collecteurs de Saint-Job et Stalle, à Uccle ( <i>pour mémoire</i> ) . . . . .	»	500,000 »
(15)	»	Deuxième tranche de la part d'intervention de l'Etat dans le coût des travaux d'établissement d'une station d'épuration des eaux résiduaires à Knocke ( <i>pour mémoire</i> ) . . . . .	»	500,000 »
(16)	»	Deuxième tranche de la part d'intervention de l'Etat dans le coût des travaux de modification des égouts de la ville de Liège, sur la rive gauche de la Meuse, en vue de supprimer le déversement dans le canal de Liège à Maestricht ( <i>pour mémoire</i> ) . . . . .	»	450,000 »
(17)	»	Deuxième tranche de la part d'intervention de l'Etat dans le coût des travaux du collecteur de la Woluwe ( <i>pour mémoire</i> ) . . . . .	»	4,000,000 »
(18)	»	Deuxième tranche de la part d'intervention de l'Etat dans le coût des travaux d'établissement d'une distribution d'eau à Courcelles ( <i>pour mémoire</i> ) . . . . .	»	4,250,000 »
(19)	»	Prix quinquennal des sciences médicales pour la période 1926-1930 ( <i>pour mémoire</i> ) . . . . .	»	30,000 »
		Total du chapitre XIII. . . fr.	23,416,000 »	42,903,021 »
		DIMINUTION. . . . fr.		

BEGR. VAN HET MIN. VAN BINNENL. ZAKEN EN VOLKSGEZOND. VOOR HET DIENSTJAAR 1932.  
ONTLEDING. — GEWONE UITGAVEN.

DIFFÉRENCES — VERSCHILLEN		AANWIJZING VAN DE UITGAVEN EN DIENSTEN	Littera van de onleding.	Nummer van de artikelen.
Augmentation.	Diminution.			
Vermeerdering.	Vermindering.			
928,979	10,586,000 »	Overdracht.		
»	4,500,000 »	Toelage aan de gemeenten die een waterleiding aanleggen, te bedienen door de Tusschen-gemeentelijke maatschappij der Vlaanderen voor waterbedeeling ( <i>voor memorie</i> ).	»	(10)
»	1,000,000 »	Zevende schijf van de tusschenkomst van den Staat in de kosten der werken van inrichten van een waterleidingsnet ondernomen door de stad Mechelen ( <i>voor memorie</i> ).	»	(11)
»	2,500,000 »	Zevende schijf van de tusschenkomst van den Staat in de kosten der door de gemeenten van de Luiksche omgeving ondernomen werken voor het inrichten van waterleidingen waarvan het toevoeren uit de bronnen van de Neblon geschiedt door de « Compagnie intercommunale des eaux de l'agglomération liegeoise et extensions ( <i>voor memorie</i> ) ».	»	(12)
»	700,000 »	Vijfde schijf van de tusschenkomst van den Staat in de kosten der werken voor het inrichten van het waterleidingsnet van Welkenraedt ( <i>voor memorie</i> ).	»	(13)
»	500,000 »	Vierde schijf van de tusschenkomst van den Staat in de werken van opbouw der hoofd-leidingen van Sint-Job en Stalle, te Ukkel ( <i>voor memorie</i> ).	»	(14)
»	500,000 »	Tweede schijf van de tusschenkomst van den Staat in de kosten voor het aanleggen van een zuiveringsstation voor de afvalwateren te Knocke ( <i>voor memorie</i> ).	»	(15)
»	450,000 »	Tweede schijf van de tusschenkomst van den Staat in de werken voor wijziging van de riolen der stad Luik, op den linker Maasoever, om den afloop in het kanaal Luik-Maastricht af te schaffen ( <i>voor memorie</i> ).	»	(16)
»	1,000,000 »	Tweede schijf van de tusschenkomst van den Staat in de aanlegkosten van het hoofd-riool der Woluwe ( <i>voor memorie</i> ).	»	(17)
»	1,250,000 »	Tweede schijf van de tusschenkomst van den Staat in de aanlegkosten eener waterlei-ding te Courcelles ( <i>voor memorie</i> ).	»	(18)
»	30,000 »	Vijfjaarlijksche prijs der geneeskundige wetenschappen voor het tijdperk 1926-1930 ( <i>voor memorie</i> ).	»	(19)
928,979 »	19,716,000 »	Totaal van het hoofdstuk XIII.		
48,787,021 »		VERMINDERING.		

BUDGET DU MINISTÈRE DE L'INTÉRIEUR ET DE L'HYGIÈNE POUR L'EXERCICE 1932.  
DÉVELOPPEMENTS. — DÉPENSES ORDINAIRES.

Numéro des chapitres	DÉSIGNATION DES DÉPENSES ET SERVICES	Crédits demandés pour l'exercice 1932	Crédits alloués pour l'exercice 1931
		— Kredieten gevraagd voor het dienstjaar 1932	— Kredieten verleend voor het dienstjaar 1931
	<b>RÉCAPITULATION</b>		
<b>PREMIÈRE SECTION. — DÉPENSES ORDINAIRES.</b>			
I.	Administration centrale . . . . .	6,376,353 »	6,130,227 »
II.	Pensions et secours . . . . .	215,000 »	285,000 »
III.	Statistique générale . . . . .	466,500 »	485,100 »
IV.	Affaires provinciales et communales . . . . .	27,693,540 »	28,610,729 »
V.	Affaires électorales . . . . .	1,927,000 »	13,000 »
VI.	Milice . . . . .	1,600,000 »	1,855,000 »
VII.	Corps de sapeurs-pompiers . . . . .	40,000 »	459,000 »
VIII.	Décoration civique . . . . .	90,000 »	20,000 »
IX.	Croix de fer . . . . .	10,400 »	10,400 »
X.	Administration de l'hygiène . . . . .	17,728,603 »	30,023,103 »
XI.	Hygiène sociale de l'enfance . . . . .	23,472,740 »	24,416,000 »
XII.	Dépenses diverses et imprévues . . . . .	42,250 »	113,750 »
	Total des dépenses ordinaires. . . fr.	78,962,358 »	91,824,311 »
<b>DEUXIÈME SECTION. — DÉPENSES EXCEPTIONNELLES</b>			
XIII.	Services divers . . . . .	23,416,000 »	42,903,021 »
	Total du Budget du Ministère de l'Intérieur et de l'Hygiène. . . fr.	102,378,358 »	134,024,332 »
	DIMINUTION . . . fr.		

BEGR. VAN HET MIN. VAN BINNENL. ZAKEN EN VOLKSGEZOND. VOOR HET DIENSTJAAR 1932.  
ONTLEDING. — GEWONE UITGAVEN.

DIFFERENCES VERSCHILLEN		AANWIJZING DER UITGAVEN EN DIENSTEN	Nummer der hoofdstukken
Augmentation, — Vermeerdering.	Diminution, — Vermindering.		
		SAMENVATTING	
<b>EERSTE SECTIE. — GEWONE UITGAVEN</b>			
246,426 »	»	Hoofdbeheer . . . . .	I.
»	70,000 »	Pensioenen en hulpgelden. . . . .	II.
»	18,600 »	Algemeene statistiek . . . . .	III.
»	917,189 »	Provincie- en gemeentezaken . . . . .	IV.
4,914,000 »	»	Kieszaken . . . . .	V.
»	255,000 »	Militie . . . . .	VI.
»	449,000 »	Brandweerkorpsen . . . . .	VII.
»	»	Burgerlijk eereteeken . . . . .	VIII.
»	»	Huzeren Kruis . . . . .	IX.
»	12,294,300 »	Beheer van de volksgezondheid. . . . .	X.
»	4,943,290 »	Maatschappelijk kinderwelzijn. . . . .	XI.
»	71,500 »	Verschillende en onvoorzienre uitgaven. . . . .	XII.
2,460,426 »	15,049,079 »	Totaal van de gewone uitgaven.	
<b>TWEEDE SECTIE. — UITZONDERLIJKE UITGAVEN</b>			
»	48,787,021 »	Verschillende diensten . . . . .	XIII.
2,460,426 »	33,806,400 »	Totaal der Begrooting van het Ministerie van Binnenlandsche Zaken en Volksgezondheid	
VERMINDERING.			
31,645,974 »			

## NOTES JUSTIFICATIVES

Art. 1. — Le Ministre de l'Intérieur et de l'Hygiène étant en même temps Premier Ministre, il y a lieu de prévoir à cet article, les frais de représentation du Premier Ministre pour 1932.

Art. 2. — La diminution résulte :

1<sup>e</sup> De l'application des arrêtés royaux des 27 mars et 22 avril 1931;

2<sup>e</sup> De l'excédent de la réserve prévue en 1931 en vue du recrutement d'agents nouveaux sur le montant réel des traitements accordés.

Art. 3. — L'augmentation de 8,800 francs est destinée à couvrir la charge nouvelle résultant du placement d'un nouveau commutateur téléphonique.

Art. 5. — Augmentation résultant de la prise en charge par le Département, de la redérence réelle due pour transport des correspondances de service.

Art. 6. — La somme de 200,000 francs paraît devoir suffire au service des premiers termes de pensions civiles.

La diminution proposée tient compte de la suppression de l'indemnité de 6 %.

Art. 8. — Diminution résultant de l'application de l'arrêté royal du 27 mars 1931.

Détail des dépenses :

Jetons de présence, etc. . . . .	fr. 14,000	"
Indemnité du secrétaire. . . . .	6,000	"
Traitements du bibliothécaire-adjoint et de l'attaché . . . . .	45,750	"
Application des arrêtés royaux des 22 juillet 1929 et 27 mars 1931. . . . .	4,450	"
<b>Total. . . . .</b>	<b>fr. 70,200</b>	<b>"</b>

Art. 9. — Le crédit sollicité est suffisant pour couvrir les dépenses de 1932.

Art. 10. — La charge temporaire figurant au Budget de 1931, disparaît. Le crédit sollicité est suffisant pour couvrir les dépenses de 1932.

Art. 11. — Diminution résultant de l'application des arrêtés royaux des 27 mars et 22 avril 1931.

Art. 12. — Diminution résultant de l'application des arrêtés royaux des 27 mars et 22 avril 1931 et de l'évaluation d'après des bases plus certaines de la dépense provoquée par l'article 2<sup>e</sup> de la loi du 22 janvier 1931.

Art. 13. — La charge temporaire figurant au littera *a* disparaît en 1932.

Les autres réductions opérées sur cet article, résultent de la compression de certains postes de dépenses.

La charge temporaire de 60,000 francs au littera *f* doit permettre la consolidation des installations faites pour recevoir les archives, à concurrence d'une somme de 20,000 francs. Les 40,000 francs restants sont destinés à couvrir les dépenses de remise en état de l'Hôtel provincial, travaux qui sont absolument indispensables et qu'il n'est pas possible de retarder.

Art. 14. — Diminution résultant de la compression des dépenses.

## VERANTWOORDING

Art. 1. — Daar de Minister van Binnenlandsche Zaken en Volksgezondheid terzelfder tijd Eerste Minister is, dienen bij dit artikel voorzien de onkosten voor vertegenwoordiging van den Eersten Minister voor 1932.

Art. 2. — De vermindering vloeit voort :

1<sup>e</sup> Uit de toepassing van de Koninklijke besluiten van 27 Maart en 22 April 1931;

2<sup>e</sup> Uit het overschot van de reserve voorzien in 1931, met het oog op het aanwerven van nieuwe agenten, op het werkelijk bedrag der verleende wedden.

Art. 3. — De verhoging met 8,800 frank moet dienen om den nieuwe last te dragen voortspruitende uit het plaatsen van een nieuwe telefooncommutator.

Art. 5. — Deze verhoging spruit voort uit het ten laste nemen door het Departement van de voor het verzenden der dienstbriefwisseling verschuldigde werkelijke vergoeding.

Art. 6. — De som van 200,000 frank blijkt voldoende voor den dienst der eerste termijnen van burgerlijke pensionen.

De voorgestelde vermindering houdt rekening met de afschaffing van den bijslag van 6 t. h.

Art. 8. — De vermindering spruit voort uit de toepassing van het Koninklijk besluit van 27 Maart 1931.

Uiteenzetting der uitgaven :

Presentiegeld, enz. . . . .	fr. 14,000	"
Vergoeding aan den secretaris . . . . .	6,000	"
Wedden van den hulpbibliotheekar en van den aan de bibliotheek verbonden beampte . . . . .	45,750	"
Toepassing van de Koninklijke besluiten van 22 Juli 1929 en 27 Maart 1931 . . . . .	4,450	"
<b>Total. . . . .</b>	<b>fr. 70,200</b>	<b>"</b>

Art. 9. — Het aangevraagd krediet is voldoende voor de uitgaven van 1932.

Art. 10. — De tijdelijke last, welke op de Begroting van 1931 voorkwam, vervalt. Het aangevraagd krediet is voldoende voor de uitgaven van 1932.

Art. 11. — Deze vermindering spruit voort uit de toepassing van de Koninklijke besluiten van 27 Maart en 22 April 1931.

Art. 12. — Deze vermindering spruit voort uit de toepassing van de Koninklijke besluiten van 27 Maart en 22 April 1931 en uit de raming op zekerder grondslagen van de door artikel 2<sup>e</sup> der wet van 22 Januari 1931 veroorzaakte uitgave.

Art. 13. — De tijdelijke last van letter *a* vervalt in 1932.

De andere verminderingen op dit artikel zijn het gevolg van de besnoeiing van sommige uitgavenposten.

De tijdelijke last van 60,000 frank bij letter *f* moet het mogelijk maken de installaties voor het archief tot het beloop eener som van 20,000 frank te consolideeren. De overblijvende 40,000 frank zijn bestemd tot het dekken van de uitgaven voor het terug in staat stellen van het Provinciehotel, welke werken absoluut noodzakelijk zijn en niet kunnen worden uitgesteld.

Art. 14. — Vermindering ten gevolge van de inkrimping der uitgaven.

Art. 15. — Les dépenses résultant de missions, fournitures et travaux relatifs au placement des bornes-frontières du Royaume sont prises en charge par le Ministère des Affaires étrangères.

Les fournitures, impressions, achat et reliure d'ouvrages pour le service spécial de l'Administration des Affaires provinciales et communales sont mis à charge de l'article 3.

Le libellé de l'article a été modifié en conséquence.

Art. 18. — Même justification que pour l'article 5.

Le littera b a été supprimé, le transport des correspondances des provinces et des communes étant mis à charge de ces dernières.

Art. 19. — La révision des listes électorales ainsi que le renouvellement ordinaire des conseils communaux imposent en 1932, à charge de ce crédit, des dépenses que le Budget de 1931 n'avait pas à prévoir.

Art. 20. — Pour les besoins des élections communales ordinaires d'octobre 1932, il sera indispensable de procéder à l'adjudication de la fourniture des quantités de papier électoral indispensables.

D'autre part, la révision des listes électorales en 1932 nécessite un relèvement de crédit en vue de faire face au remboursement des frais d'instances électorales mis à charge de l'Etat.

Art. 21. — Relèvement nécessaire par le renouvellement ordinaire des conseils communaux en octobre 1932.

Art. 22. — Même justification que pour l'article 14.

Art. 24. — Ce crédit supportera désormais les dépenses reprises aux articles 26 et 54 du Budget de 1931, celles-ci étant de même nature que celles prévues au présent article. Le libellé a été modifié en conséquence.

(1) Art. 26 (de 1931). — Ce crédit disparaît en 1932. Il est incorporé à l'article 24.

Art. 26. — Même justification que pour l'article 14.

Art. 29a. — Tous les services extérieurs de l'Administration de l'Hygiène constituant un cadre unique, en vertu même des dispositions du règlement organique qui les régit, il a paru judicieux de réunir en un seul article toutes les dépenses de personnel de ces services.

Cet article comprend les crédits figurant aux articles 30, 33, 35b, 40 et 42 du Budget de 1931.

Le crédit inscrit à l'article 29a est en diminution sur l'ensemble des crédits repris aux articles cités ci-dessus, par suite de l'application des arrêtés royaux des 27 mars et 22 avril 1931.

Art. 29b. — Les dépenses de personnel des services de l'Administration de l'Hygiène étant reprises sous un article unique, il était logique de grouper de la même façon, les dépenses de matériel de ces mêmes services.

L'article 29b comprend donc les crédits repris aux articles 31a, 31b, 34, 35a (en partie), 41a, 44 et 47 du Budget de 1931.

Ce crédit de 1,200,000 francs est en diminution sur l'ensemble des dépenses reprises aux articles ci-dessus par suite de la nécessité de comprimer les dépenses.

Art. 29c. — Les vacations des vétérinaires de contrôle étant de même nature que les frais de parcours et de séjour, il a été jugé convenable de les réunir en un seul article.

La diminution des frais de parcours et de séjour résulte de l'application de l'arrêté royal du 27 décembre 1930 réduisant les indemnités de séjour et classant dans la deuxième classe les inspecteurs qui voyageaient auparavant en première classe.

Art. 45. — De uitgaven voortvloeiende uit opdrachten, leveringen en werken met betrekking tot het plaatsen van de Rijksgrenspalen worden gedragen door het Ministerie van Buitenlandse Zaken.

De leveringen, drukwerken, aankopen en inbinden van werken van den speciaal dienst van provincie- en gemeentezaken komen ten laste van artikel 3.

De tekst van het artikel werd dienovereenkomstig gewijzigd.

Art. 48. — Zelfde rechtvaardiging als voor artikel 5.

De letter b vervalt doordien het vervoer van de correspondentie der provinciën en gemeenten ten bezware dezer laatsten geschiedt.

Art. 19. — Wegens de herziening van de kiezerslijsten alsmede de gewone vernieuwing der gemeenteraden, dienen in 1932 op dit krediet uitgaven uitgetrokken welke op de Begroting van 1931 niet moesten voorkomen.

Art. 20. — Voor de gewone gemeenteraadsverkiezingen in October 1932, dienen aanbestedingen gedaan voor de leverantie van de noodige hoeveelheden stempapier.

Aan den anderen kant, moet, met het oog op de herziening van de kiezerslijsten in 1932, het krediet worden verhoogd, voor terugbetaling der kosten van kiesgedingen welke den Staat worden ten laste gelegd.

Art. 21. — Deze verhoging is noodig wegens de gewone vernieuwing der gemeenteraden in October 1932.

Art. 22. — Zelfde rechtvaardiging als voor artikel 14.

Art. 24. — Op dit krediet worden voortaan gekweten de uitgaven vermeld onder de artikelen 26 en 54 der Begroting van 1931, als zijnde van denzelfden aard als deze voorzien bij onderhavig artikel. De beschrijving werd dienovereenkomstig gewijzigd.

(1) Art. 26 (van 1931). — Dit krediet vervalt in 1932. Het versmelt met artikel 24.

Art. 26. — Dezelfde reden als voor artikel 14.

Art. 29a. — Vermits al de buitendiensten van den gezondheidsdienst, krachtens de ten deze geldende bepalingen van het grondreglement, slechts een enkel kadert vormen, scheen het redelijk al de personeelsuitgaven dezer diensten in een enkel artikel te vereenigen.

Dit artikel omvat al de kredieten vermeld onder de artikelen 30, 33, 35b, 40 en 42 der Begroting van 1931.

Het krediet van artikel 29a vergeleken met de kredieten die onder de bovenvermelde artikelen voorkomen is in vermindering ten gevolge van de toepassing der Koninklijke besluiten van 27 Maart en 22 April 1931.

Art. 29b. — Vermits de personeelsuitgaven van de Gezondheidsdiensten onder een enkel artikel voorkomen, was het logisch de materieeluitgaven dezer zelfde diensten op dezelfde wijze te groeperen.

Artikel 29b omvat dus de kredieten aangehaald onder de artikelen 31a, 31b, 34, 35a (gedeeltelijk), 41a, 44 en 47 der Begroting van 1931.

Dit krediet van 1,200,000 frank vergeleken met de kredieten die onder de bovenvermelde artikelen voorkomen, is in vermindering ten gevolge van de noodzakelijke uitgavenbesnoeiing.

Art. 29c. — Doordien de vacaties der controle-veeartsen van denzelfden aard zijn als de reis- en verblijfkosten bleek het raadzaam ze onder een zelfde artikel te vereenigen.

De vermindering der reis- en verblijfkosten is het gevolg van de toepassing van het Koninklijk besluit van 27 December 1930, waarbij de verblijfkosten zijn verlaagd en de inspecteurs die voorheen in de eerste klasse reisden voor de tweede klasse worden aangewezen.

Art. 30a. -- Le Conseil supérieur d'Hygiène publique constituait une commission ressortissant à l'Administration de l'Hygiène au même titre que les commissions médicales et autres commissions, il était logique de faire figurer sous un même littéra ces différents organismes.

La diminution de crédit comparativement au Budget de 1931, résulte de la compression des dépenses.

Art. 30b. -- L'Académie royale de médecine jouissant de la personnalisation cielle et les crédits mis à sa disposition constituant une dotation, il n'a pas paru nécessaire de séparer les dépenses de personnel des dépenses de matériel.

Le crédit sollicité est suffisant pour couvrir les dépenses de 1932.

Art. 31. -- Les dépenses de prophylaxie de la poliomérite, des maladies vénériennes, de la tuberculose et du cancer étant de même nature que celles prévues au présent article, il a paru convenable de supprimer les articles 35a (en partie), 36, 48, 57 et 58 du Budget de 1931 et de les incorporer à l'article 31.

Le montant total de ces crédits a été réduit par suite de la compression des dépenses.

(2) Art. 37 (de 1931). -- Ce crédit disparaît en 1932. Diminution résultant de la compression des dépenses.

(3) Art. 38 (de 1931). -- Ce crédit disparaît en 1932. Diminution résultant de la compression des dépenses.

(4) Art. 45 (de 1931). -- Ce crédit disparaît en 1932. Il est transféré au projet de budget des recettes et dépenses extraordinaires.

(5) Art. 49 (de 1931). -- Ce crédit disparaît en 1932. Diminution résultant de la compression des dépenses.

Art. 34. -- Même justification que pour l'article 14.

Art. 35. -- Même justification que pour l'article 14.

(6) Art. 54 (de 1931). -- Ce crédit disparaît en 1932. Il est incorporé à l'article 24.

(7) Art. 57 (de 1931). -- Ce crédit disparaît en 1932. Il est incorporé à l'article 31.

(8) Art. 58 (de 1931). -- Ce crédit disparaît en 1932. Il est incorporé à l'article 31.

Art. 39. -- Diminution résultant de l'application de l'arrêté royal du 27 mars 1931 et du décès d'un bourgmestre-fonctionnaire.

Cette diminution est compensée partiellement par la dépense que provoquera le recrutement d'un nouveau traducteur en langue allemande.

Art. 40. -- La majoration constatée dans les dernières propositions de l'organisme en cause, résulte de l'augmentation des frais médicaux et pharmaceutiques, provoquée par l'accroissement du nombre des invalides et par le relèvement des prix des fournitures pharmaceutiques.

Art. 41. -- Le crédit de 3,000,000 de francs inscrit à cet article doit permettre la liquidation des dépenses résultant du recensement décentral de la population, au cours de l'année 1932.

(9) à (18) Art. 62 à 71 (de 1931). -- Ces crédits sont transférés au projet de Budget des recettes et dépenses extraordinaires pour 1932.

(19) Art. 72 (de 1931). -- Ce crédit disparaît en 1932.

Art. 30a. -- Daar de Hooge Gezondheidsraad een commissie is die, op denzelfden voet als de geneeskundige en andere commissies tot den Gezondheidsdienst behoort, was het logisch deze verschillende lichamen onder eenzelfde littéra te vermelden.

De kredietvermindering, vergeleken met de Begroting voor 1931, is het gevolg der inkrimping van de uitgaven.

Art. 30b. -- Daar de Koninklijke Academie van Geneeskunde rechtspersoonlijkheid geniet en de te harer beschikking gestelde kredieten een dotalie vormen scheen het niet noodig de uitgaven voor het personeel van deze voor het materieel te scheiden.

Het gevraagde krediet volstaat om de uitgaven voor 1932 te dekken.

Art. 31. -- Daar de uitgaven voor de prophylaxe der poliomelitis, der geslachtsziekten, der tuberculose en van den kanker, van denzelfden aard zijn als deze op onderhavig artikel uitgetrokken, scheen het gepast de artikelen 35a (gedeeltelijk), 36, 48, 57 en 58 van de Begroting van 1931 af te schaffen en ze bij artikel 31 te voegen.

Het totaal bedrag dezer kredieten werd verminderd ten gevolge van de besnoeiing der uitgaven.

(2) Art. 37 (van 1931). -- Dit krediet vervalt in 1932. Vermindering naar aanleiding van de besnoeiing der uitgaven.

(3) Art. 38 (van 1931). -- Dit krediet vervalt in 1932. Vermindering naar aanleiding van de besnoeiing der uitgaven.

(4) Art. 45 (van 1931). -- Dit krediet vervalt in 1932. Het wordt overgeschreven op het ontwerp van Begroting der buitengewone ontvangsten en uitgaven.

(5) Art. 49 (van 1931). -- Dit krediet valt weg in 1932. Vermindering ten gevolge van de inkrimping der uitgaven.

Art. 34. -- Zelfde rechtvaardiging als voor artikel 14.

Art. 35. -- Zelfde rechtvaardiging als voor artikel 14.

(6) Art. 54 (van 1931). -- Dit krediet valt weg in 1932. Het is ingelijfd bij artikel 24.

(7) Art. 57 (van 1931). -- Dit krediet valt weg in 1932. Het is ingelijfd bij artikel 31.

(8) Art. 58 (van 1931). -- Dit krediet valt weg in 1932. Het is ingelijfd bij artikel 31.

Art. 39. -- Vermindering ten gevolge van de toepassing van het Koninklijk besluit van 27 Maart 1931 en van het afsterven van een burgemeester-ambtenaar.

Deze vermindering wordt gedeeltelijk opgesorpt door de uitgave veroorzaakt door het aanwerven van een nieuw Duitsch vertaler.

Art. 40. -- De verhoging die voorkomt in de jongste voorstellen van het betrokken organisme, is het gevolg van de verhoging van de artsenij- en geneeskundige kosten wegens het toenemen van het aantal invaliden en van den prijs der artsenijproducten.

Art. 41. -- Het krediet van 3,000,000 frank op dit artikel uitgetrokken is bestemd om de uitgaven voor de tienjaarlijksche volkstelling, tijdens het jaar 1932, te vereffenen.

(9) tot (18) Art. 62 tot 71 (van 1931). -- Deze kredieten worden overgeschreven op het ontwerp van Begroting der buitengewone ontvangsten en uitgaven voor 1932.

(19) Art. 72 (van 1931). -- Dit krediet vervalt in 1932.

## Chambre des Représentants

## Kamer der Volksvertegenwoordigers

SESSION DE 1931-1932.	I	ZITTINGSJAAR 1931-1932.
Budget, N° 4-VI. Rapport, N° 14.	Séance du 24 novembre 1931.	Vergadering van 24 November 1931.
BUDGET du Ministère de l'INTERIEUR et de l'HYGIENE pour l'exercice 1932.		BEGROETING van het Ministerie van BINNEN- LANDSCHE ZAKEN en VOLKSGEZOND- HEID voor het dienstjaar 1932.
<u>AMENDEMENT</u> présenté par <u>M. MELCKMANS</u> .		<u>AMENDEMENT</u> door den <u>H. MELCKMANS</u> ingediend.
<u>ART. 34</u> du tableau.		<u>ART. 34</u> van de tabel.
Rétablir le poste de 1,500,000 francs pour permettre à l'Oeuvre Nationale de l'Enfance de continuer l'accrois de subventions aux cantines pour enfants débiles.		Het crediet van 1,500,000 frank herstellen, om het Nationaal Werk voor Kinderwelzijn toe te laten aan de keukens voor zwakke kinderen geldelijken steun te verleenen.
<input type="checkbox"/> G. MELCKMANS. <input type="checkbox"/> Lucie DEJARDIN. <input type="checkbox"/> D. BOUCHERY. <input type="checkbox"/> Emile CARLIER.		

## Chambre des Représentants

## Kamer der Volksvertegenwoordigers

SESSION DE 1931-1932.	II	ZITTINGSJAAR 1931-1932.
Budget, N° 4-VI. Rapport, N° 14. Amend. : N° 32 et I.	Séance du 2 décembre 1931.	Vergadering van 2 Decem- ber 1931.  Begroting, Nr 4-VI. Verslag, Nr 14. Amend. : Nr 32 en I.

BUDGET du Ministère de l'INTERIEUR et de l'HYGIENE pour l'exercice 1932.

AMENDEMENT présenté par M. MAX.

ART. 35.

LIBELLER COMME SUIT L'ARTICLE 35 :

"Frais de célébration des Fêtes Nationales. Subside à l'Administration communale de Bruxelles :

a) Retenue opérée par l'Etat pour organisation d'un Te Deum et pour frais divers . . . . . frs : 6.000.-

b) Participation de l'Etat dans les frais de la Cérémonie patriotique organisée à la mémoire des héros de 1830 frs : 2.000.-

c) Représentations dramatiques flamandes du 21 juillet . . frs : 5.000.-

d) Représentation dramatique wallonne du 21 juillet . . frs : 2.000.-

Ensemble frs : 15.000.-

BEGROTING van het Ministerie van BINNENLANDSCHE ZAKEN en VOLKSGEZONDHEID voor het dienstjaar 1932.

AMENDEMENT door den H. MAX ingediend.

ART. 35.

ARTIKEL 35 DOEN LUIDEN ALS VOLGT :

"Kosten voor het vieren der Nationale Feesten. Toelage aan het Gemeentebestuur van Brussel :

a) Afhouding door den Staat gedaan voor het inrichten van een Te Deum en voor onderscheidene uitgaven . . . fr. : 6.000--

b) Deelneming van den Staat in de kosten van de Vaderlandsche Plechtigheid gehouden ter gedachtenis aan de helden van 1830 . . . . . fr. : 2.000--

c) Nederlandse toneelvoorstellingen op 21 Juli . . . fr. : 5.000--

d) Waalsche toneelvertoningen op 21 Juli . . . fr. : 2.000--

Samen fr. : 15.000--

Adolphe MAX.